

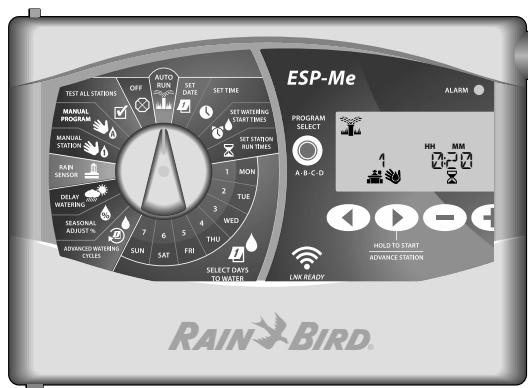


ESP-Me Controller User Manual

Manual del usuario del Controlador ESP-Me

Manuel d'utilisation du programmateur ESP-Me

Manual do utilizador do programador ESP-Me



English	2
Español	36
Français.....	70
Português.....	104

 **LNK™ Ready**

** sold separately*

Compatible con LNK™

Compatible LNK™

LNK™ Pronto

ENG


ESP

FRA

POR

Technical Support

Questions?

For help setting up and operating the Rain Bird ESP-Me Controller, scan the QR code to visit  www.rainbird.com/espme



Additional user documentation is available under the Manuals & Literature tab, including:

- User Manual (this document)
- Quick Reference Guide
- Programming Guide
- Foreign Language Support

To learn more about Rain Bird irrigation systems and our Rain Bird Academy training programs, visit:

www.rainbirdsolutions.com/training

To see instructional videos for the ESP-Me, visit www.youtube.com/

Disposal of Electronic Waste



In compliance with European Directive 2002/96/CE and EURONORM EN50419:2005, this device must not be thrown away with household garbage. This device must be the object of an appropriate, selective removal procedure in order to recuperate it.

Technical Support.....	2	Normal Operation	16
Disposal of Electronic Waste.....	2	Controls and Indicators	16
Introduction.....	5	AUTO RUN	17
Welcome to Rain Bird.....	5	OFF.....	17
The Intelligent Use of Water®	5	Program-Based Scheduling	18
ESP-Me Controller Features	5	Program Stacking	18
WiFi Enabled.....	6	Common Programming Error	19
Installation	7	Basic Programming	20
Mount Controller	7	1. Set Date and Time.....	20
Wiring Connections.....	8	2. Set Watering Start Times	20
Connect Valves	8	3. Set Station Run Times	21
Connect Master Valve (optional).....	8	4. Set Watering Days.....	21
Connect Pump Start Relay (optional).....	9	Custom Days of the Week.....	21
Connect Rain/Freeze Sensor (optional).....	10	Manual Watering Options	22
Connect Power	11	Test All Stations.....	22
Station Expansion Modules.....	13	Run a Single Station	22
Install Modules	13	Run a Single Program	23
Station Numbering	14		
Module Configuration	14		
Complete Controller Installation	15		

Advanced Programming	24
Odd or Even Calendar Days	24
Cyclic Days.....	24
Rain Sensor	25
Seasonal Adjust.....	26
Delay Watering.....	26
Permanent Days Off	27
Total Run Time Calculator	
By Program	27
Special Features	28
Options	29
Reset Button	29
Remote Accessories.....	29
Remote Programming	30
Battery Life.....	30

Troubleshooting	31
Error Detection.....	31
Programming Errors (blinking LED)	31
Electrical Errors (non-blinking LED)	31
Clearing Electrical Error Alarms	31
Watering Issues	32
Electrical Issues (solid LED illuminated)	34
Safety Information.....	35

Introduction

Welcome to Rain Bird

Thank you for choosing Rain Bird's ESP-Me controller. In this manual are step by step instructions for how to install and operate the ESP-Me.



The Intelligent Use of Water®

We believe it is our responsibility at Rain Bird to develop products that use water efficiently.

ESP-Me Controller Features

Feature	Description
Maximum Stations	22 (with optional Station Modules)
Master Valve or Pump Start Relay	Supported
Start Times	6
Programs	4
Program Cycles	Custom Days, Odd, Even and Cyclic
Permanent Days Off	Supported
Master Valve Control	On/Off per station
Rain Delay	Supported
Rain/Freeze Sensor	Supported
Sensor Bypass	By station
Seasonal Adjust	Global or by program
Manual Station Run	Yes
Manual Program Run	Yes
Manual Test All Stations	Yes
Short Detect	Yes
Delay Between Stations	Yes
Accessory Port	Yes (5 pin)
Save & Restore Programming	Yes
WiFi Enabled	Yes

WiFi Enabled

The LNK WiFi Module allows remote connection to a Rain Bird ESP-Me Controller using an Apple iOS or Android compatible smart device. The mobile application allows remote access and configuration of one or more irrigation controllers.

For more information on the LNK WiFi Module and the value this product can provide for your ESP-Me controller, please visit: <http://wifi-pro.rainbird.com>

**LNK WiFi Module
(sold separately)**

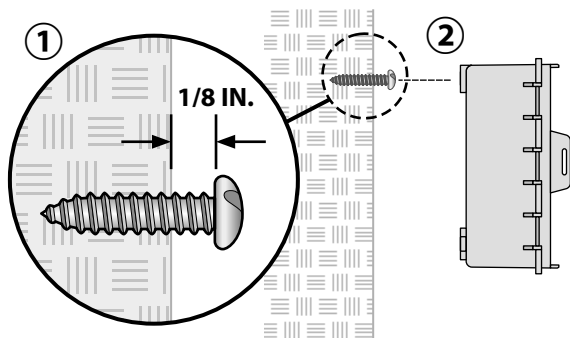


**Manage Sites
Remotely**

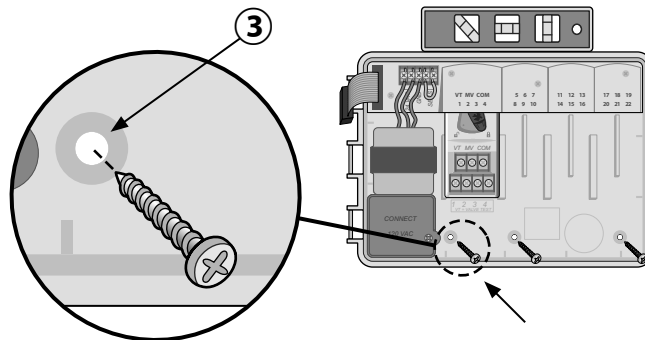
Installation

Mount Controller

- 1 Drive a mounting screw into the wall, leaving an 1/8 inch gap between the screw head and the wall surface (use the supplied wall anchors if necessary), as shown.
- 2 Locate the keyhole slot on back of the controller unit and hang it securely on the mounting screw.



- 3 Open the front panel, and drive three additional screws through the open holes inside the controller and into the wall, as shown.



Wiring Connections

Connect Valves

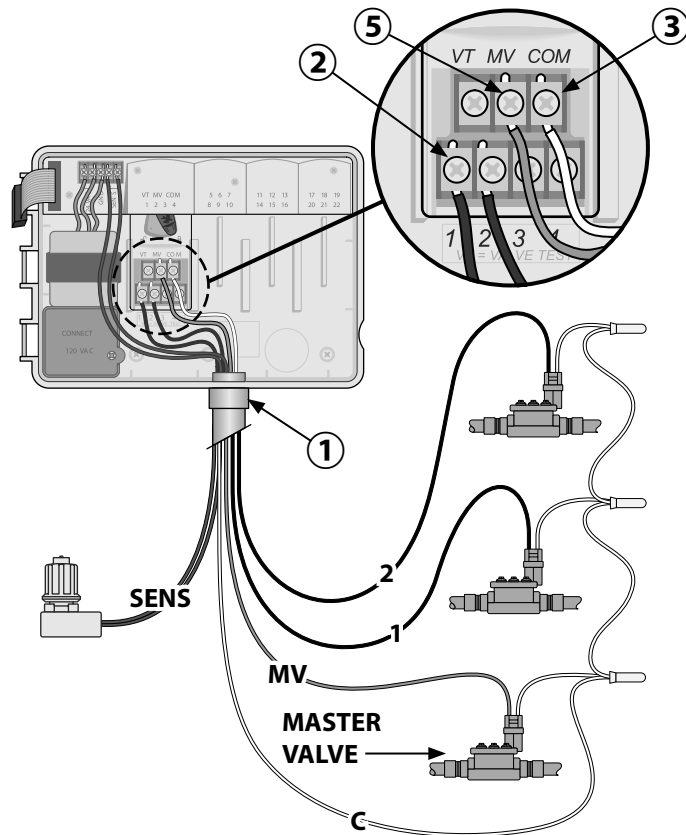
- Route all field wires through the opening at the bottom or back of the unit. Attach conduit if desired, as shown.

⚠ WARNING: Do not route the valve wires through the same opening as the power wiring.

- Connect one wire from each valve to the terminal on the base module or Station Module that corresponds to the desired station number (1-22).
- Connect a field common wire (C) to the common terminal (C) on the base module. Then connect the remaining wire from each valve to the field common wire, as shown.
- To perform a Valve Test, connect the common wire to the "COM" terminal and the power wire to the "VT" terminal. This will immediately turn the valve "ON".

Connect Master Valve (optional)

- Connect a wire from the master valve to the master valve terminal (MV) on the base module. Then connect the remaining wire from the master valve to the field common wire, as shown.



Connect Pump Start Relay (optional)

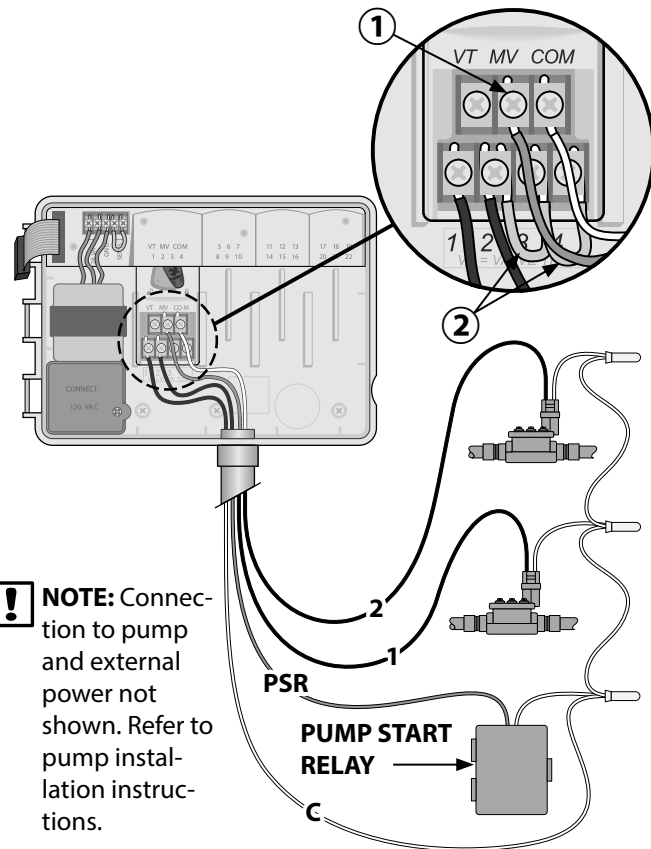
The ESP-Me can control a pump start relay, to turn the pump on and off as needed.

- ① Connect a wire from the pump start relay (PSR) to the master valve terminal (MV) on the base module. Then connect another wire from the pump start relay to the field common wire, as shown.
- ② To avoid the possibility of damage to the pump, connect a short jumper wire from any unused terminal(s) to the nearest terminal in use, as shown.

! **NOTE:** The ESP-Me controller DOES NOT provide power for a pump. The relay must be wired according to manufacturer instructions.

For the most up to date compatibility list of pump start relays, visit our website at:
www.rainbird.com/controllersupport:

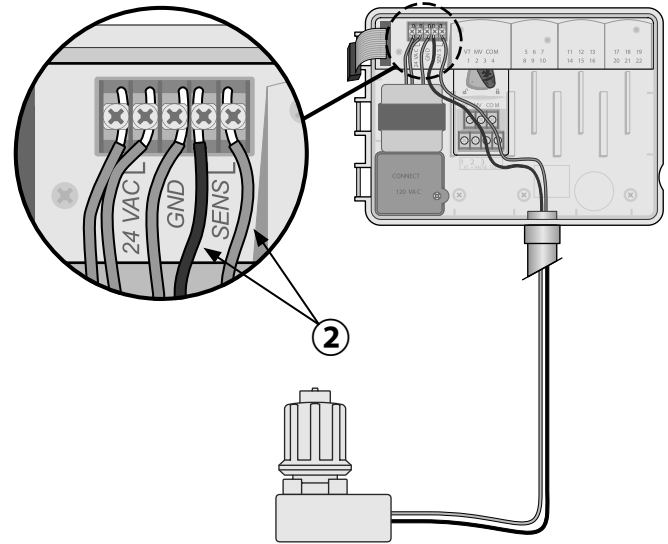
! **NOTE:** Connection to pump and external power not shown. Refer to pump installation instructions.




Connect Rain/Freeze Sensor (optional)


The ESP-Me controller can be set to obey or ignore a rain sensor. Refer to the Rain Sensor section under Advanced Programming.

- ① Remove the yellow jumper wire from the SENS terminals on the controller.
- ❗ **NOTE:** Do not remove the yellow jumper wire unless connecting a rain sensor.
- ② Connect both rain sensor wires to the SENS terminals, as shown.
- ⚡ **WARNING:** Do not route the rain sensor wires through the same opening as the power wiring.
- ❗ **NOTE:** Rain Bird controllers are only compatible with normally closed rain sensors.
- ❗ **NOTE:** For wireless rain/freeze sensors, refer to installation instructions for sensor.



Connect Power

 **WARNING:** DO NOT plug in the transformer or connect external power until you have completed and checked all wiring connections.

 **WARNING:** Electric shock can cause severe injury or death. Make sure power supply is turned OFF before connecting power wires.

Electrical Specifications

Input 230VAC, 0.2AMP, 50/60Hz

Output 25.5VAC, 1.0AMP, 50/60Hz

Power Wiring Connections


230 VAC (International)


Brown supply wire (hot) to the brown transformer wire labeled with "L"

Blue supply wire (neutral) to the blue transformer wire labeled with "N"

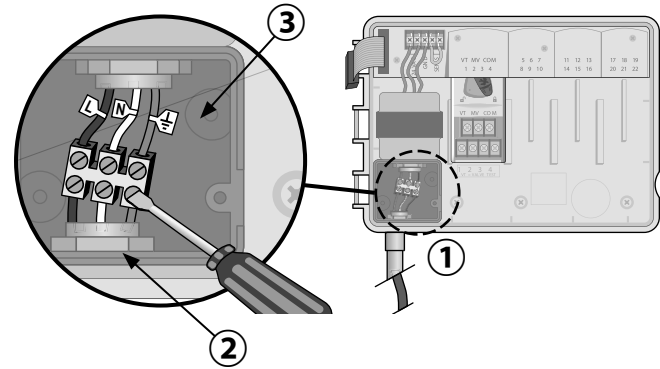
Green-with-yellow-stripe supply wire (ground) to the green-with-yellow-stripe transformer wire

- ① Locate the transformer wiring compartment in the lower left corner of the controller unit. Use a screwdriver to remove the cover and expose the transformer connection wires.
- ② Route the three external power source wires through the conduit opening at the bottom of the unit and into the wiring compartment.
- ③ Connect the external power source wires (two power and one ground) to the transformer connection wires inside the wiring compartment.

 **WARNING:** Ground wire must be connected to provide electrical surge protection. Permanently mounted conduit shall be used for connecting main voltage to the controller.

 **NOTE:** Use either the provided wire nuts or the installed connector for this step.

- ④ Verify that all wiring connections are secure, then replace the wiring compartment cover and secure it with the screw.



Station Expansion Modules

Optional Station Modules are installed in the empty slots to the right of the base module to increase the station capacity up to 22 stations.

! **NOTE:** 6-Station module is compatible only with the ESP-Me. They are not backwards compatible with the previous ESP-M vintage controller.

! **NOTE:** For ideal station sequencing, it is recommended that a 6-Station module always be installed in Bay 2. For more details see the Station Numbering section.

Base Module
(included)



Expansion Modules
(sold separately)



3-STATION
(ESPSM3)



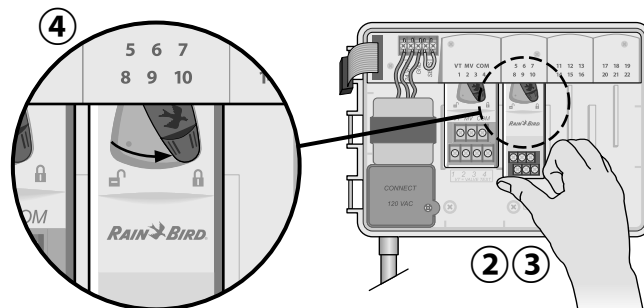
6-STATION
(ESPSM6)

Install Modules

- ① Verify the securing lever on the module is in the unlocked position (slide to the left).
- ② Place the module under the desired slot between the plastic rails.
- ③ Push the module up into the slot until secure.
- ④ Slide the securing lever to the locked position (slide to the right).

↻ REPEAT for additional modules.

! **NOTE:** Modules can be installed or removed with OR without AC power connected. They are considered "hot-swappable".

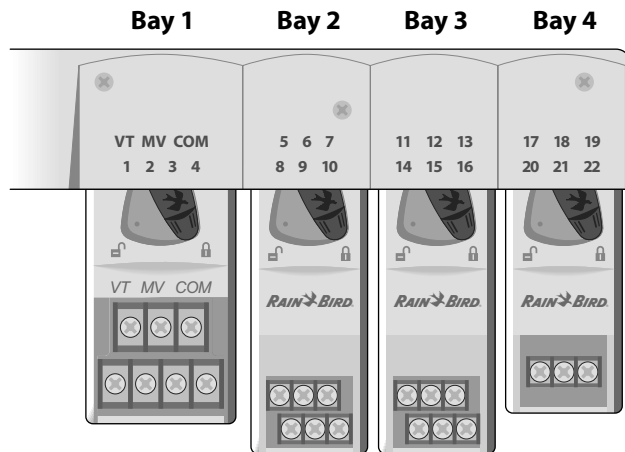


Station Numbering

Fixed Station Numbering Description

The controller is configured with Fixed Station Numbering. Each bay is set up to accept a 6 station module and reserve the station number for future use if a 6 station module is NOT installed in Bays 2, 3 or 4.

Station numbers are pre-assigned as follows:



Example Of Recommended Installation For 19 Stations

Module Configuration

Example of installation with station numbering gaps:

- A total of 19 stations are installed.
- The Base Module is installed in Bay 1 and uses Stations 1 through 4.
- A 6-Station Expansion Module is installed in Bays 2 and 3 using Stations 5 through 16.
- A 3-Station module is installed in Bay 4 and uses stations numbered 17 through 19.

Because a 3-Station module is installed in Bay 4, only the first three station numbers assigned to that bay will be used and the unused numbers will be “reserved” for future use.

! **NOTE:** During programming, the controller will skip any unused station numbers, creating a gap in station numbering.

As an example: a 3-Station module was installed in Bay 4, so stations 20-22 will be unavailable for programming. During programming the missing stations will show on the display as 20SKIP, 21SKIP, etc.



The screen displays “20SKIP” with the “20” flashing to indicate that Station 20 (and also 21-22) are unused and unavailable for programming.

Complete Controller Installation

- ① Reinstall and reconnect the front panel.
- ② Apply power to the controller and test the system.

! **NOTE:** The electrical connections can be checked even if water is not available. If water is available and you would like to test some or all of your stations, use the Test All Stations feature of the controller.

Normal Operation

Normal Operation

Controls and Indicators

Key operational features of the ESP-Me Controller:

OFF

Disables automatic irrigation

AUTO RUN

Watering occurs automatically

DATE/TIME

Set the current Date and Time

START TIMES

Set up to 6 Start Times per program

RUN TIMES

Set Run Times for each program

TEST ALL STATIONS

MANUAL WATERING

Start watering any or all stations immediately

RAIN SENSOR

Set controller to obey or ignore a rain sensor

DELAY WATERING

Up to 14 days

SEASONAL ADJUST

Adjust Run Times from 5% up to 200%

WATER DAY(S) OPTIONS

By Day, Odd, Even or Cyclic

WATERING DAYS

Select days to allow watering

BACK/NEXT BUTTONS

Select programming options

HOLD TO START

Manual irrigation

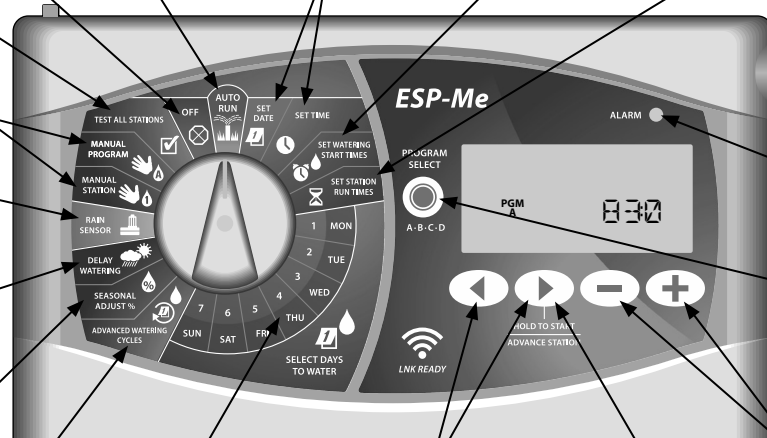
ALARM INDICATOR

PROGRAM SELECT BUTTON

Select Program A, B, C or D

- / + BUTTONS

Adjust program settings



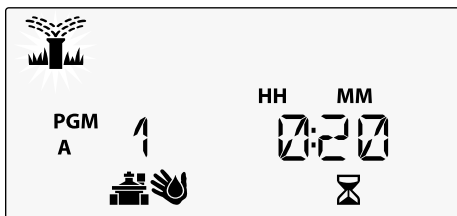


AUTO RUN

AUTO RUN is the normal operating mode. Return the dial to AUTO RUN when programming is complete..

During Watering:

The display shows a blinking sprinkler symbol, the active Station Number or Program, and the Remaining Run Time.



- To cancel watering, turn the dial to **OFF** for three seconds until the screen shows OFF.

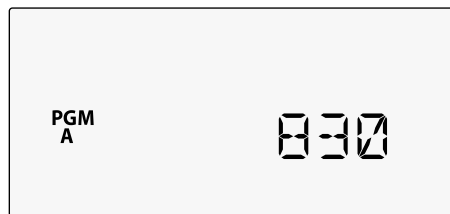
To Manually Start a Program:

- 1 Press the **PROGRAM SELECT** button to select a program.
- 2 Press the **HOLD TO START** button to immediately run the displayed program.

PROGRAM
SELECT



A · B · C · D



HOLD TO START
ADVANCE STATION



OFF

Turn the dial to **OFF** to stop automatic irrigation or to cancel all active watering immediately.

CAUTION: Watering will NOT occur if the controller remains in OFF.

Program-Based Scheduling

The ESP-Me uses a programmed-based scheduling method to create irrigation schedules.

For each Program (A, B, C and D):

- ① Select Watering Days (Custom, Odd/Even, Cyclic) and Start Times that apply globally to the entire program.
- ② Assign a Run Time to each available station number to run during the selected program.

Program Stacking

If any programs have Start Times that overlap, the ESP-Me will “stack” the Start Times. When all Stations have run in Program A, then Program B will start watering. Individual stations will water in sequential order.

As an example: Program A and B are both set to start at 8:00 AM. But Program B will not run until Program A is finished.

With **Program Stacking**, Program B only starts when Program A is finished

Program	START	Station	Scheduled Start	Actual Start	Run Times			
A	1 st	1	8:00 AM	8:00 AM	30 MIN			
		2		8:30 AM		30 MIN		
		3		9:00 AM			30 MIN	
		4		9:30 AM				30 MIN
B	1 st	5	8:00 AM	10:00 AM	30 MIN			
		6		10:30 AM		30 MIN		
		7		11:00 AM			30 MIN	
		8		11:30 AM				30 MIN

Common Programming Error

The most common programming error for any program-based controller is multiple Program Start Times that cause watering cycles to repeat.

As an example: Program A has a 1st Start Time set to run at 8:00 AM. With program stacking, each Station will run in order, until all zones are watered. There's no need to set each Station to run separately.

In this example, a 2nd Start Time has mistakenly been set for 8:30 AM, which means that some zones would be watered twice that morning.

! **NOTE:** Only assign Run Times in a Program for stations you want to water. If you do not want a specific station to run in a selected program then set the Run Time to zero.

Multiple Start Times

cause Stations to water repeatedly.

To fix, **remove** the additional 2nd Start Time

Program	START	Station	Scheduled Start	Actual Start	Run Times			
A	1 st	1	8:00 AM	8:00 AM	30 MIN			
		2		8:30 AM		30 MIN		
		3		9:00 AM			30 MIN	
		4		9:30 AM				30 MIN
A	2 nd	1	8:30 AM	10:00 AM	30 MIN			
		2		10:30 AM		30 MIN		
		3		11:00 AM			30 MIN	
		4		11:30 AM				30 MIN

Basic Programming

1. Set Date and Time



Turn the dial to **SET DATE**

- ① Press ◀ or ▶ to select the setting to change.
- ② Press — or + to change the setting value.
- ③ Press and hold — or + to accelerate adjustments.



Turn the dial to **SET TIME**.

- ① Press ◀ or ▶ to select the setting to change.
- ② Press — or + to change the setting value.
- ③ Press and hold — or + to accelerate adjustments.

To change the time format (12 hour or 24 hour):

- ① With **MINUTES** blinking, press ▶.
- ② Press — or + to select the desired time format, then press ▶ to return to the time setting.

2. Set Watering Start Times

Up to six Start Times are available for each program.



Turn the dial to **SET WATERING START TIMES**

- ① Press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary).
- ② Press ◀ or ▶ to select an available Start Time.
- ③ Press — or + to set the selected Start Time (ensure the AM/PM setting is correct).
- ④ Press ▶ to set additional Start Times.



NOTE: The OFF Position for any start time is between 11:45 PM and 12:00 AM.

3. Set Station Run Times

Run Times can be set from one minute up to six hours.



Turn the dial to **SET STATION RUN TIMES**

- ① Press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary).
- ② Press ◀ or ▶ to select a Station.
- ③ Press — or + to set the Run Time for the selected Station.
- ④ Press ▶ to set additional Station Run Times.


4. Set Watering Days

Custom Days of the Week

Set watering to occur on specific days of the week.



Turn the dial to
ADVANCED WATERING CYCLES

- ① Press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary).
 - ② Press — or + to select **BY DAY**.
 - ③ Turn the dial to **MON**.
 - ④ Press — or + to set the selected (blinking) day as either **ON** or **OFF**, then turn the dial to the next day of the week.
-  **REPEAT** to select additional days as desired for the selected program.


Manual Watering Options

Test All Stations

Verify operation of valves in the system.

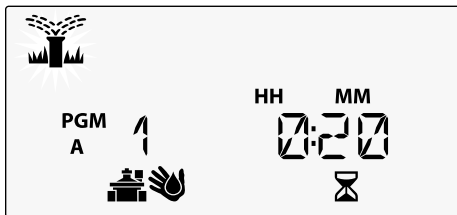


Turn the dial to **TEST ALL STATIONS**.

- ① Press **—** or **+** to set a Run Time.
- ② Press the **HOLD TO START**  button.
- ③ Turn the dial to **AUTO RUN** after display shows **TESTING**.

During Testing:

The display shows a blinking sprinkler symbol, the active Station Number or Program, and the Remaining Run Time.




- ④ To cancel the test, turn the dial to **OFF** for three seconds until the screen shows OFF.

Run a Single Station

Start watering immediately for a single station.



Turn the dial to **MANUAL STATION**.





- ① Press **◀** or **▶** to select a Station.
- ② Press **—** or **+** to set a Run Time.
- ③ Press the **HOLD TO START**  button.
- ④ Irrigation will begin and **"STARTED"** will appear on the display.

Run a Single Program

Start watering immediately for one program.

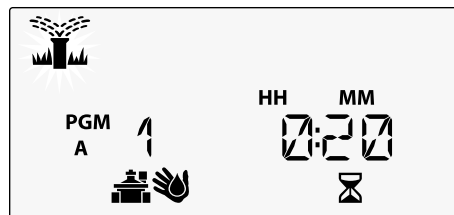


Turn the dial to **MANUAL PROGRAM**.

- ① Press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary). The total run time for the program is displayed.
- ② Press the **HOLD TO START**  button to begin watering start the selected Program.
-  **REPEAT** as desired to queue additional programs to run manually.
-  **NOTE:** A maximum of 38 stations can be queued across all four programs.
- ③ Irrigation will begin and “**STARTED**” will appear on the display.
- ④ Press the **ADVANCE STATION**  button to advance to the next station if desired.

During Manual Watering (Single Station or Single Program):

The display shows a blinking sprinkler symbol, the active Station Number or Program, and the Remaining Run Time.



- To cancel manual watering, turn the dial to **OFF** for three seconds until the screen shows OFF.

Advanced Programming

Odd or Even Calendar Days

Set watering to occur on all **ODD** or **EVEN** calendar days.



Turn the dial to

ADVANCED WATERING CYCLES

- ① Press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary).
- ② Press **—** or **+** to select **ODD** or **EVEN**.



NOTE: ODD or EVEN is displayed when the dial is turned to any day of the week position.

Cyclic Days

Set watering to occur at specific intervals, such as every 2 days, or every 3 days, etc.

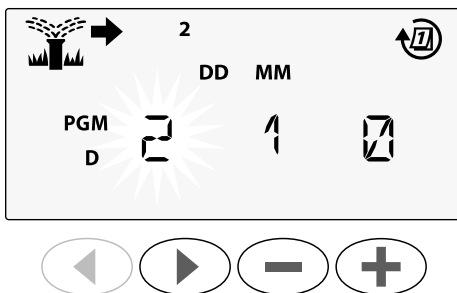


Turn the dial to

ADVANCED WATERING CYCLES.

- ① Press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary).
- ② Press **—** or **+** to select **CYCLIC**, then press ►
- ③ Press **—** or **+** to set the desired **DAY CYCLE**, then press ►

- ④ Press **—** or **+** to set the **DAYS REMAINING** before the cycle begins. The **NEXT** watering day updates on the display to indicate the day that watering will start as shown.



Rain Sensor

Set the controller to obey or ignore a rain sensor.

When set to **ACTIVE**, automatic irrigation will be suspended if rainfall is detected. When set to **BYPASS** all programs will ignore the rain sensor.



Turn the dial to **RAIN SENSOR**.

- Press **—** or **+** to select **ACTIVE** (obey) or **BYPASS** (ignore).

Legend	Rain Sensor Icon Status
	Active
	Bypassed
	Rain detected

- !** **NOTE:** See **Special Features** to set Rain Sensor Bypass by Station.

Seasonal Adjust

Increase or decrease program run times by a selected percentage (5% to 200%).

As an example: If the Seasonal Adjust is set to 100% and the station Run Time is programmed for 10 minutes, the station will run for 10 minutes. If the Seasonal Adjust is set to 50%, the station will run for 5 minutes.



Turn the dial to **SEASONAL ADJUST**.

- ① Press **−** or **+** to increase or decrease the global percentage setting.
- ② To adjust an individual Program, press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary).

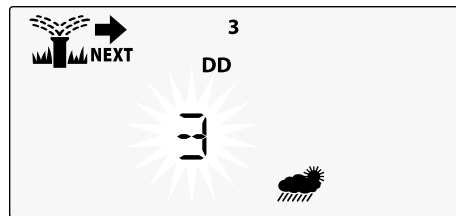
Delay Watering

Suspend watering for up to 14 days.



Turn the dial to **DELAY WATERING**.

- ① Press **−** or **+** to set the **DAYS REMAINING**. The **NEXT** watering day will update on the display to indicate when watering will resume.



- ② To cancel a Rain Delay, set the **DAYS REMAINING** back to 0.



NOTE: When the delay expires, automatic irrigation resumes as scheduled.

Permanent Days Off

Prevent watering on selected days of the week (for Odd, Even or Cyclic programming only).



Turn the dial to **1 MON.**
(or any desired day)

- ① Press **PROGRAM SELECT** to choose the desired Program (if necessary).
- ② Press and **HOLD** both ◀ and ▶ at the same time until the Permanent Days Off screen is displayed.
- ③ Press **—** to set the selected (blinking) day as a Permanent Day Off or press **+** to leave the day **ON.**



Total Run Time Calculator By Program

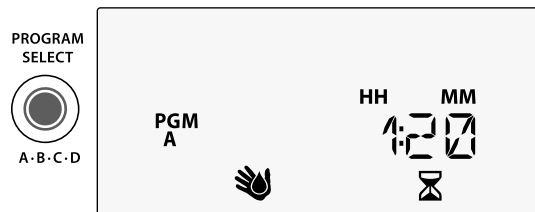
View the Total Run Time for an entire program.

The controller can determine the Total Run Time of a program by adding up all the Run Times for each station in that program.



Turn the dial to **MANUAL PROGRAM.**

- ① The Total Run Time for **PGM A** is displayed.



- ② Press the **PROGRAM SELECT** button to view the Total Run Time for the next program.

! **NOTE:** The run time displayed for each program is the seasonally adjusted run time and only includes one start time.

Special Features

- ① Turn the dial to the desired position indicated below for each Special Feature.
- ② Press and hold ◀ and ▶ at the same time.

DELAY BETWEEN VALVES

A station delay (from 1 second to 9 hours) ensures that a valve has completely closed before the next one opens.

SAVE PROGRAMS

BYPASS RAIN SENSOR FOR ANY STATION

Tells an individual station to obey or ignore a rain sensor.

RESET TO FACTORY DEFAULTS

All programmed schedules will be erased.

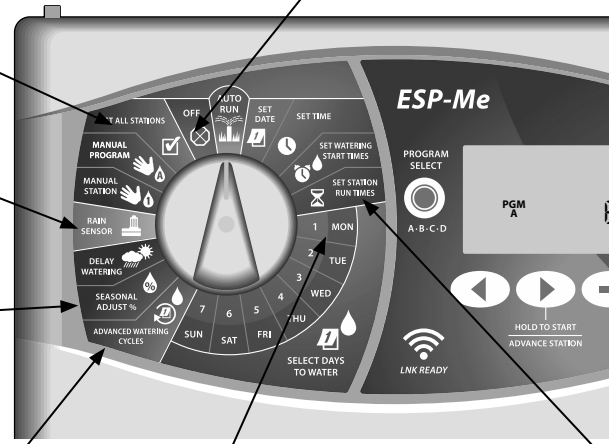
RESTORE SAVED PROGRAMS

PERMANENT DAYS OFF

Prevent watering on selected days of the week.

SET MASTER VALVE BY STATION

Allows a station to be controlled by a master valve or pump start relay.

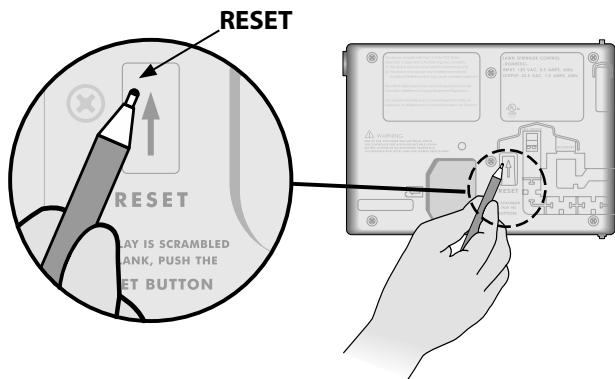


Options

Reset Button

If the controller is not working properly, you can try pressing RESET.

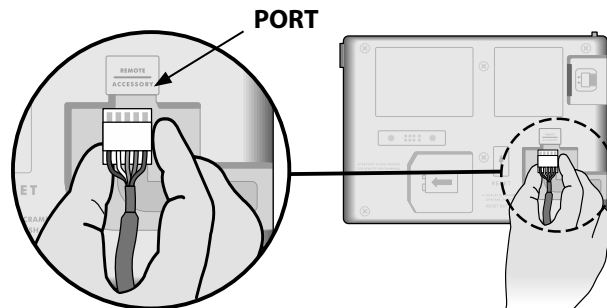
- Insert a small tool such as a paper clip, into the access hole and press until the controller is reset. All previously programmed watering schedules will remain stored in memory.



Remote Accessories

A 5 pin accessory port is available for Rain Bird approved external devices, including:

- LNK WiFi Module
- LIMR Receiver Quick Connect harness



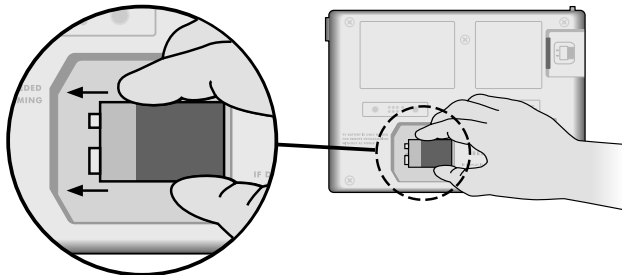
Remote Programming

Program the front panel remotely on battery power.

The front panel can be removed from the controller and programmed remotely using a 9 volt battery for power. Settings can be programmed for all 22 stations regardless of which station modules are installed in the controller.

! **NOTE:** This is useful if a contractor wants to program the controller prior to installation on site.

- 1 Remove the front panel.
- 2 Install a 9V battery in the battery compartment.
- 3 Program the controller.



! **NOTE:** Program information is stored in nonvolatile memory so it is never lost if the front panel loses power.

- 4 Replace the front panel (refer to Complete Installation in the Installation section).

! **NOTE:** After the front panel is re-installed, any station that does not have a corresponding Station Module installed will function as though the run time is zero.

Battery Life

If the display repeatedly shows “-- -- -- --” when using a 9V battery for remote programming, replace the battery.

Troubleshooting

Error Detection

The ESP-Me controller has built-in error detection that can automatically generate an ALARM caused by an essential programming error or if an electrical short condition is detected.

The ALARM LED light on the ESP-Me controller front panel will light up to indicate an alarm condition:

Programming Errors (blinking LED)

Error	ALARM LED	Error Message On Display
No Start Times are set	BLINK	NO START TIMES
No Run Times are set	BLINK	NO RUN TIMES
No Watering Days are set	BLINK	NO WATER DAYS

The ESP-Me controller will reset or clear when the error is corrected.

! **NOTE:** The dial must be in the **AUTO RUN** position for an ALARM message to appear on the display.

Electrical Errors (non-blinking LED)


Error	ALARM LED	Error Message On Display
Master Valve short	SOLID	MASTER VALVE/PUMP WIRE SHORTED OR HIGH CURRENT
Station short	SOLID	STATION "X" WIRE SHORTED

When an electrical error is detected, irrigation for the affected station is cancelled and watering advances to the next operable station in the program.

The controller will attempt to water the affected station again at the next scheduled watering. Completion of a successful watering will clear the error condition associated with that station.



Clearing Electrical Error Alarms

Turn the dial to the **AUTO RUN** position to view the error message on the display. To clear the ALARM, press the right arrow  button.

Watering Issues

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Display shows a program is active, but system isn't watering.	Water source not supplying water.	Verify there is no disruption to the main water line and that all other water supply lines are open and functioning properly.
	Wiring is loose or not properly connected.	Check that field wiring and master valve or pump start relay wiring is securely connected at the controller and in the field.
	Field wires are corroded or damaged.	Check field wiring for damage and replace if necessary. Check wiring connections and replace with watertight splice connectors if needed.
	Loss of AC power.	When there is a power loss and a 9 volt battery is installed, the system does not irrigate but programs show as remaining active.
NO AC message on display.	No Power detected.	Check circuit breaker and that unit is plugged into socket or properly connected to power source.
	Controller may be plugged into a GFI outlet or an outlet that is wired to a GFI outlet.	Check power to the outlet or reset the circuit breaker.
It just rained and the alarm light is not illuminated, why?	This is normal operation. The ESP-Me does not consider the interruption of irrigation due to rainfall an alarm condition.	This is normal operation.

Watering Issues

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Programmed schedules do not start.	Connected rain sensor may be activated.	Set Rain Sensor to BYPASS to ignore the rain sensor. If watering resumes, the sensor is operating properly and no further correction is needed.
	Connected rain sensor may not be operating properly.	Let the rain sensor dry out, or disconnect it from the controller terminal strip and replace it with a jumper wire connecting the two SENS terminals, or set to Bypass.
	If no rain sensor is connected, the jumper wire connecting the two SENS terminals on the terminal strip may be missing or damaged.	Move dial position to Sensor Bypass and set to Bypass.
Too much irrigation	Multiple Start Times in the same program.	Turn off any additional Start Times that are causing watering cycles to repeat (the Start Time OFF position is between 11:45 and 12:00). See "Program Stacking" on page 18 for more information.
	Multiple programs are running at the same time.	Review programming to assure that the same Station is not active in multiple Programs.
	Valve is malfunctioning.	Check to see if the ALARM light on the controller is lit solid, then repair or replace the valve if necessary.
	Seasonal Adjust setting is too high.	Set Seasonal Adjust to 100%.

Electrical Issues (solid LED illuminated)

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Display is blank or frozen, the controller will not accept programming or is operating abnormally.	Power not reaching the controller.	Verify the main AC power supply is securely plugged in or connected and working properly.
	Controller needs to be reset.	Press the Reset Button. For details see "Reset Button" section.
	An electrical surge may have interfered with the controller's electronics.	Unplug the controller for 2 minutes, then plug it back in. If there is no permanent damage, the controller should accept programming and resume normal operation.
Automatic error detection indicates a problem by ALARM LED and an error message on display.	Short circuit or overload condition in valve, master valve or pump start relay wiring.	Identify and repair the fault in the wiring. Refer to compatible pump start relays. For details see "Connect Pump Start Relay" section.
LED is flashing or solidly illuminated but I see no message on the LCD.	Dial not in AUTO RUN position.	Turn dial to AUTO RUN position.

Safety Information

CAUTION: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



WARNING: Special precautions must be taken when valve wires (also known as station or solenoid wires) are located adjacent to, or share a conduit with other wires, such as those used for landscape lighting, other “low voltage” systems or other “high voltage” power.

Separate and insulate all conductors carefully, taking care not to damage wire insulation during installation. An electrical “short” (contact) between the valve wires and another power source can damage the controller and create a fire hazard.



WARNING: All electrical connections and wiring runs must comply with local building codes. Some local codes require that only a licensed or certified electrician can install power. Only professional personnel should install the controller. Check your local building codes for guidance.



NOTE: Date and time are retained by a lithium battery which must be disposed of in accordance with local regulations.

CAUTION: Use only Rain Bird approved accessory devices. Unapproved devices may damage the controller and void warranty. For a list of compatible devices go to: www.rainbird.com

FCC Part 15

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.


If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by Rain Bird Corporation could void the user's authority to operate the equipment.
- This product was FCC certified under test conditions that included the use of shielded I/O cables and connectors between system components. To bin in compliance with FCC regulations, the user must use shielded cables and connectors and install them properly.
- This class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference Causing Equipment Regulations.

Cet appareil Numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada

Asistencia técnica

¿Tiene preguntas?

Escanee el código QR  para visitar y obtener ayuda sobre cómo instalar y utilizar el Controlador ESP-Me de Rain Bird www.rainbird.com/espme



Hay más documentación disponible para el usuario en la pestaña Manuals & Literature (Manuales y documentación), incluyendo:

- Manual del usuario (este documento)
- Guía de referencia rápida
- Guía de programación
- Apoyo en otros idiomas

Para obtener más información sobre los sistemas de riego de Rain Bird, así como los programas formativos de Rain Bird Academy, visite:

www.rainbirdsolutions.com/training

Para ver videos de instrucciones sobre el ESP-Me, visite www.youtube.com/

Eliminación de residuos electrónicos



En cumplimiento de la Directiva Europea 2002/96/CE y la norma Europea EURONORM EN50419:2005, este dispositivo no puede desecharse con la basura común del hogar. Este dispositivo debe ser desechado siguiendo un proceso apropiado y selectivo que permita su recuperación.

Asistencia técnica	36	Funcionamiento normal.....	50
Eliminación de residuos electrónicos.....	36	Controles e indicadores.....	50
Introducción	39	AUTO RUN	51
Bienvenido a Rain Bird.....	39	OFF	51
The Intelligent Use of Water®	39	Configuración basada en programas.....	52
Características del controlador ESP-Me	39	Programas sucesivos	52
Habilitado para WiFi.....	40	Error de programación común	53
Instalación	41	Programación básica	54
Montar el controlador.....	41	1. Configurar fecha y hora	54
Conexiones de los cables	42	2. Programar la hora de inicio del riego.....	54
Conectar las válvulas.....	42	3. Establecer tiempos de riego de la estación	55
Conectar una válvula maestra (opcional)	42	4. Programar los días de riego	55
Conectar un relé de arranque de la bomba		Días de la semana personalizados.....	55
(opcional).....	43	Opciones de riego manual	56
Conectar sensor de lluvia/congelación	44	Probar todas las estaciones	56
Conectar a la toma de corriente.....	45	Riego en una única estación.....	56
Módulos de ampliación de estaciones	47	Riego de un único programa	57
Instalar módulos	47		
Numeración de estaciones.....	48		
Configuración del módulo	48		
Instalación completa del controlador	49		

Programación avanzada.....	58
Días pares o impares	58
Días cíclicos.....	58
Sensor de lluvia.....	59
Ajuste estacional.....	60
Retrasar riego	60
Días sin actividad permanentes.....	61
Calculadora de tiempo total de riego por programa	61
Funciones especiales.....	62
Opciones	63
Botón Reset.....	63
Accesorios remotos	63
Programación remota.....	64
Duración de la batería	64

Resolución de problemas	65
Detección de errores.....	65
Errores de programación (LED parpadeando)	65
Fallos eléctricos (LED fija).....	65
Borrar alarmas de fallo eléctrico.....	65
Problemas de riego	66
Fallos eléctricos (LED encendida y fija).....	68
Información de seguridad	69

Introducción

Bienvenido a Rain Bird

Gracias por elegir el Controlador ESP-Me de Rain Bird. En este manual encontrará instrucciones paso a paso sobre cómo instalar y utilizar el Controlador ESP-Me.



The Intelligent Use of Water®

En Rain Bird, creemos que es nuestra responsabilidad desarrollar productos que utilicen el agua de manera eficiente.

Características del controlador ESP-Me

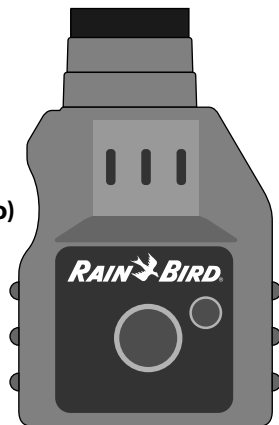
Característica	Descripción
Número máximo de estaciones	22 (utilizando los módulos de estaciones opcionales)
Válvula maestra o relé de arranque de la bomba	Disponible
Horas de inicio	6
Programas	4
Ciclos	Días personalizados, pares, impares y cíclico
Días sin actividad permanentes	Disponible
Control de la válvula maestra	Encendida/apagada para cada estación
Retraso por lluvia	Disponible
Sensor de lluvia/congelación	Disponible
Bypass del sensor	Por estación
Ajuste estacional	Global o por programa
Riego manual por estación	Sí
Riego manual por programa	Sí
Probar todas las estaciones de manera manual	Sí
Detección de cortocircuitos	Sí
Retraso entre estaciones	Sí
Entrada para accesorios	Sí (5 pines)
Guardar y recuperar programas	Sí
Habilitado para WiFi	Sí

Habilitado para WiFi

El módulo LNK WiFi permite establecer una conexión remota con el controlador ESP-Me de Rain Bird, desde un dispositivo inteligente con sistema operativo Apple iOS o Android. La aplicación móvil permite acceder y configurar uno o más controladores de riego de manera remota.

Para obtener más información sobre el módulo LNK WiFi y las ventajas que aporta cuando se utiliza junto con el controlador ESP-Me, visite: <http://wifi-pro.rainbird.com>

Módulo LNK WiFi
(se vende por separado)

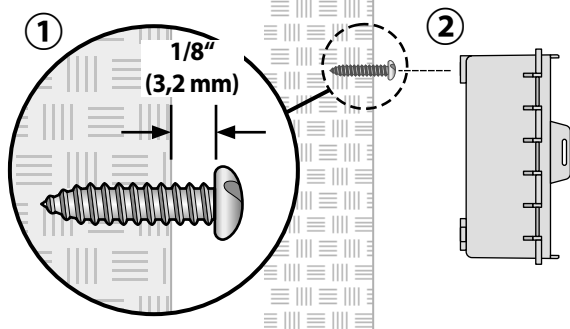


Gestione el riego de manera remota

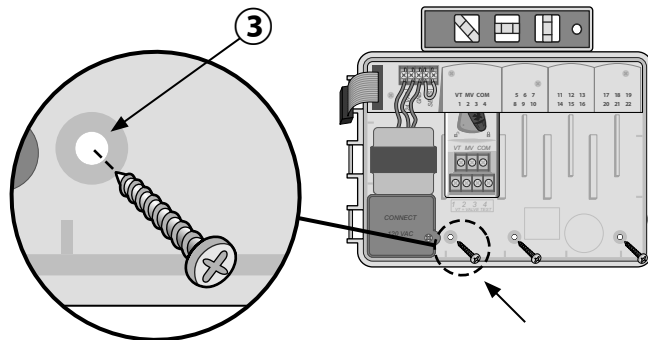
Instalación

Montar el controlador

- 1 Coloque un tornillo de montaje en la pared dejando un espacio de 1/8 de pulgada (3,2 mm) entre la cabeza del tornillo y la superficie (de ser necesario utilice los tacos incluidos), tal como se muestra.
- 2 Localice la ranura de montaje en la parte trasera de la unidad y cóuéguela firmemente sobre el tornillo.



- 3 Abra el panel frontal e introduzca tres tornillos adicionales a través de los agujeros abiertos en el interior del controlador, tal como se muestra.



Conexiones de los cables

Conectar las válvulas

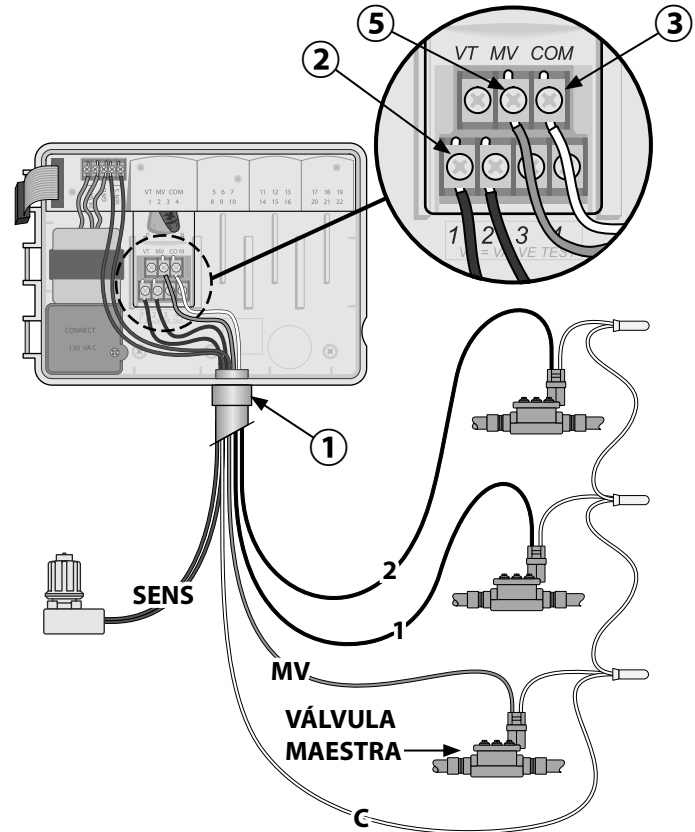
- 1 Pase todos los cables del sistema a través de la apertura en la parte inferior o trasera de la unidad. Si lo desea, una el conducto tal como se muestra.

⚡ ADVERTENCIA: No pase los cables de las válvulas por la misma apertura que el cableado de corriente.

- 2 Conecte un cable de cada válvula al terminal del módulo base o del módulo de estaciones que corresponde al número de estación deseado (1-22).
- 3 Conecte un cable común del sistema (C) al terminal común (C) del módulo base. A continuación conecte el cable restante de cada válvula al cable común del sistema, tal como se muestra.
- 4 Para realizar una comprobación de las válvulas, conecte el cable común al terminal "COM" y el cable de corriente el terminal "VT". La válvula se encenderá inmediatamente.

Conectar una válvula maestra (opcional)

- 5 Conecte un cable desde la válvula maestra al terminal de válvula maestra (MV) en el módulo base. A continuación conecte el cable restante de la válvula maestra al cable común del sistema, tal como se muestra.



Conectar un relé de arranque de la bomba (opcional)

El ESP-Me puede controlar un relé de arranque de la bomba, activándolo o apagándolo según sea necesario.

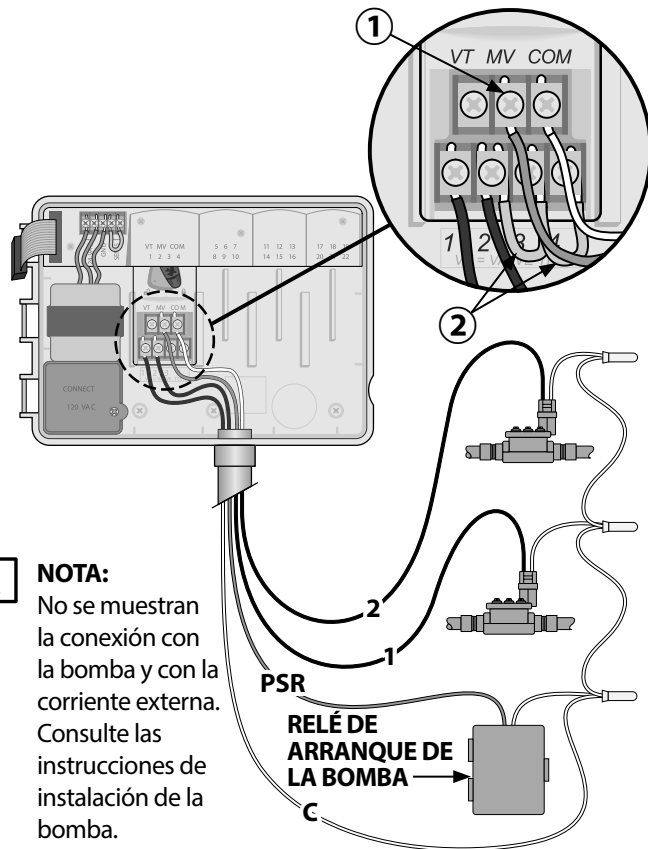
- ① Conecte un cable desde el relé de arranque de la bomba (PSR) al terminal de válvula maestra (MV) en el módulo base. A continuación conecte otro cable del relé de arranque de la bomba al cable común del sistema, tal como se muestra.
- ② Para evitar daños a la bomba, conecte un cable corto de puente eléctrico entre cualquier terminal no utilizado y el terminal más cercano, tal como se muestra.

! **NOTA:** El controlador ESP-Me NO proporciona corriente a la bomba. Conecte el cableado del relé siguiendo las instrucciones del fabricante.

Para consultar la lista más actualizada de relés de arranque de la bomba compatibles, visite nuestro sitio web: www.rainbird.com/controllersupport:



NOTA: No se muestran la conexión con la bomba y con la corriente externa. Consulte las instrucciones de instalación de la bomba.



Conectar sensor de lluvia/congelación

El controlador ESP-Me se puede configurar para obedecer o ignorar un sensor de lluvia. Consulte la sección Sensor de lluvia, en el apartado de Programación avanzada.

① Quite el cable amarillo de puente eléctrico de los terminales marcados como SENS en el controlador.

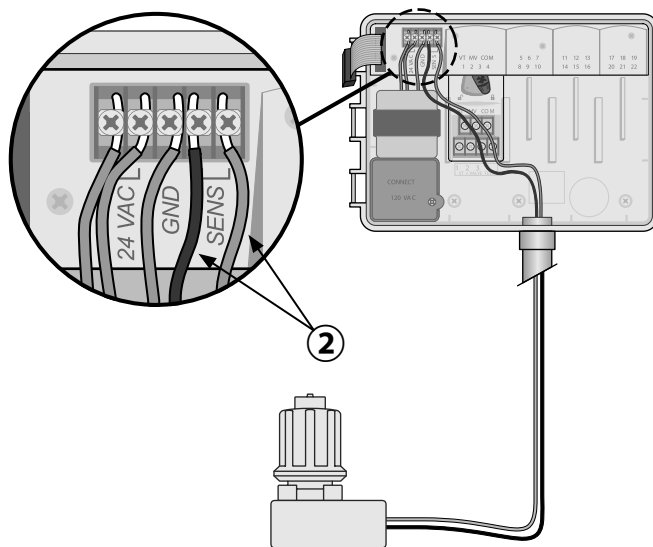
❗ **NOTA:** No quite el cable de puente eléctrico amarillo salvo para conectar un sensor de lluvia.

② Conecte los dos cables del sensor de lluvia a los terminales SENS, como se muestra.

⚡ **ADVERTENCIA:** No pase los cables del sensor de lluvia por la misma apertura que el cableado de corriente.

❗ **NOTA:** Los controladores Rain Bird solamente son compatibles con sensores de lluvia que normalmente están cerrados.

❗ **NOTA:** En el caso de sensores de lluvia y congelación, consulte las instrucciones de instalación del sensor.



Conectar a la toma de corriente



ADVERTENCIA: NO conecte el transformador ni suministre corriente eléctrica al controlador hasta que haya completado y verificado todas las conexiones de los cables.



ADVERTENCIA: Una descarga eléctrica puede causar lesiones graves o la muerte. Asegúrese de que la fuente de alimentación está APAGADA antes de conectar los cables de alimentación.

Especificaciones eléctricas

Entrada 230 VCA, 0,2 A, 50/60Hz

Salida 25,5 VCA, 1,0 A, 50/60Hz

Conexiones para el cableado a la corriente eléctrica 230 VCA (internacional)

Cable de alimentación negro (fase) con el cable negro del transformador, etiquetado como "L"

Cable de alimentación azul (neutro) con el cable azul del transformador etiquetado como "N"

Cable de alimentación verde con una franja amarilla (tierra) con el cable del transformador verde con una franja amarilla

- 1 Localice el compartimento de cableado del transformador en la esquina inferior izquierda del controlador. Use un destornillador para retirar la cubierta y exponer los cables de conexión del transformador.
- 2 Pase los tres cables de corriente externa a través de la apertura del conducto de la parte inferior de la unidad e introdúzcalos en el compartimento del cableado.
- 3 Conecte los cables de alimentación externos (dos de corriente y uno de tierra) con los cables del transformador, dentro del compartimento de cableado.

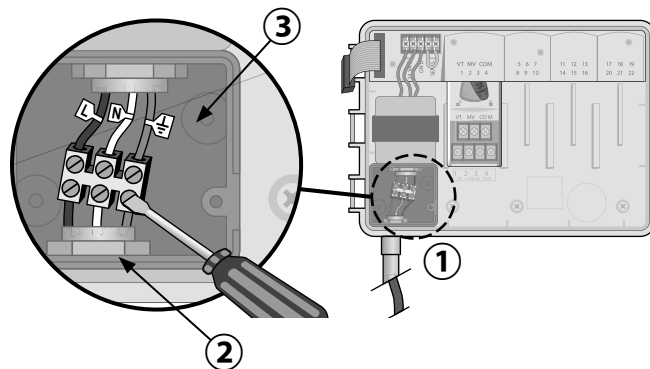


ADVERTENCIA: El cable de tierra debe estar conectado para proporcionar protección frente a las sobrecargas eléctricas. El conducto permanente debe utilizarse para conectar la corriente principal al controlador.



NOTA: Para este paso, utilice las tuercas para cables incluidas o bien el conector ya instalado.

- 4 Verifique que todas las conexiones de cableado son seguras, vuelva a colocar la cubierta del compartimento de cableado y asegúrela con el tornillo.



Módulos de ampliación de estaciones

Los módulos de estaciones opcionales se instalan en las ranuras vacías a la derecha del módulo base para incrementar el número máximo de estaciones hasta 22.

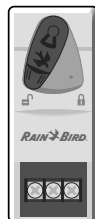
! **NOTA:** El módulo de 6 estaciones solamente es compatible con el ESP-Me. No es compatible con el controlador ESP-M antiguo.

! **NOTA:** Para lograr una secuencia óptima de estaciones, se recomienda instalar siempre el módulo de 6 estaciones en el Puerto 2. Para obtener más información, consulte la sección sobre numeración de estaciones.

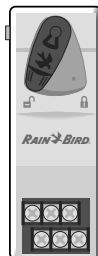
Módulo base
(incluido)



Módulos de ampliación
(se venden por separado)



3 estaciones
(ESPM3)



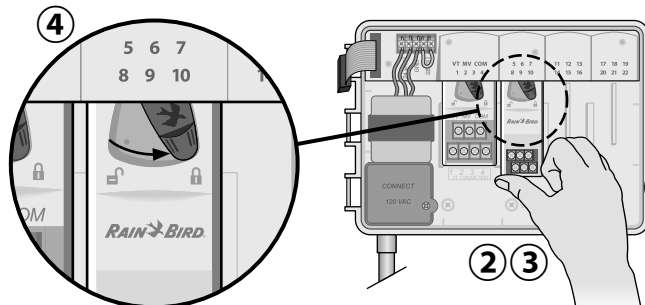
6 estaciones
(ESPM6)

Instalar módulos

- 1 Compruebe que la palanca de seguridad del módulo está en la posición de desbloqueo (desplazar hacia la izquierda).
- 2 Coloque el módulo debajo de la ranura deseada, entre las guías de plástico.
- 3 Introduzca el módulo en la ranura hasta que quede sujeto.
- 4 Desplace la palanca de seguridad a la posición de bloqueo (desplazar hacia la derecha).

↻ REPETIR para los módulos adicionales.

! **NOTA:** Los módulos pueden instalarse o retirarse con O sin corriente CA. Son "intercambiables en fase".

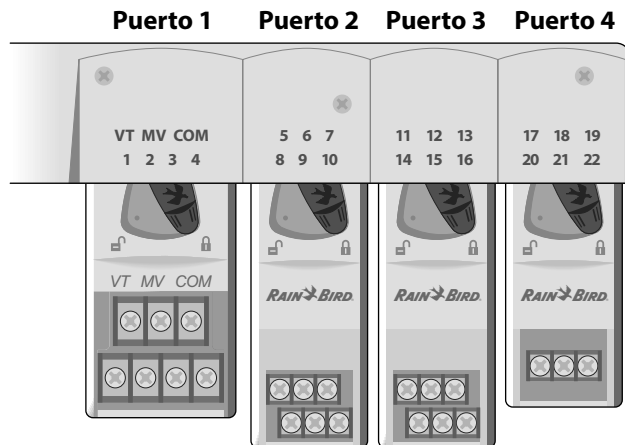


Numeración de estaciones

Descripción de la numeración de estaciones fija

El controlador viene programado con Numeración de estaciones fija. Cada puerto está configurado para aceptar un módulo de 6 estaciones y reservar esos números de estaciones para su uso futuro en caso de que NO se instale un módulo en los puertos 2, 3 o 4.

Los números de estaciones se asignan de la siguiente manera:



Ejemplo de instalación recomendada para 19 estaciones

Configuración del módulo

Ejemplo de instalación con lagunas en la numeración:

- Hay un total de 19 estaciones instaladas.
- El módulo base está instalado en el puerto 1 y utiliza las estaciones 1 a 4.
- Hay un módulo de ampliación de 6 estaciones instalado en los puertos 2 y 3 que utiliza las estaciones 5 a 16.
- Hay un módulo de ampliación de 3 estaciones instalado en el puerto 4 que utiliza las estaciones 17 a 19.

Como hay un módulo de 3 estaciones instalado en el puerto 4, solamente se utilizarán los 3 primeros números de estación asignados a ese puerto. Los números no utilizados se "reservarán" para el futuro.

! **NOTA:** Durante la programación, el controlador ignorará cualquier número de estación no utilizado, creando una laguna en la numeración.

Por ejemplo: se instaló un módulo de 3 estaciones en el puerto 4, por lo que las estaciones 20-22 no estarán disponibles. Durante la programación, las estaciones no disponibles aparecerán en pantalla como 20SKIP, 21SKIP, etc.



La pantalla muestra el mensaje "20SKIP" con el número 20 parpadeando, indicando que la estación 20 (así como la 21-22) no está siendo utilizada y no puede ser programada.

Instalación completa del controlador

- ① Vuelva a instalar y conectar el panel frontal.
- ② Suministre corriente al controlador y compruebe el sistema.



NOTA: Puede comprobar las conexiones eléctricas aunque no haya agua todavía. Si ya dispone de agua y quiere comprobar algunas o todas las estaciones, utilice la función Test All Stations (probar todas las estaciones).

Funcionamiento normal

ESP

Funcionamiento normal

Controles e indicadores

Funciones clave del Controlador ESP-Me:

OFF (apagado)
Desactiva el riego automático

AUTO RUN (riego automático)
El riego es automático

FECHA/HORA
Fijar la fecha y hora actuales

START TIMES (horas de inicio)
Fijar hasta 6 horas de inicio por programa

RUN TIMES (tiempos de riego)
Fijar tiempos de riego para cada programa

TEST ALL STATIONS (probar todas las estaciones)

RIEGO MANUAL
Riega una o todas las estaciones

RAIN SENSOR (sensor de lluvia)
Obedecer o ignorar un sensor de lluvia

DELAY WATERING (retrasar riego)
Hasta 14 días

SEASONAL ADJUST (ajuste estacional)
Ajustar los tiempos de riego del 5 al 200%

OPCIONES DE DÍAS DE RIEGO
Días específicos, pares, impares y cíclico

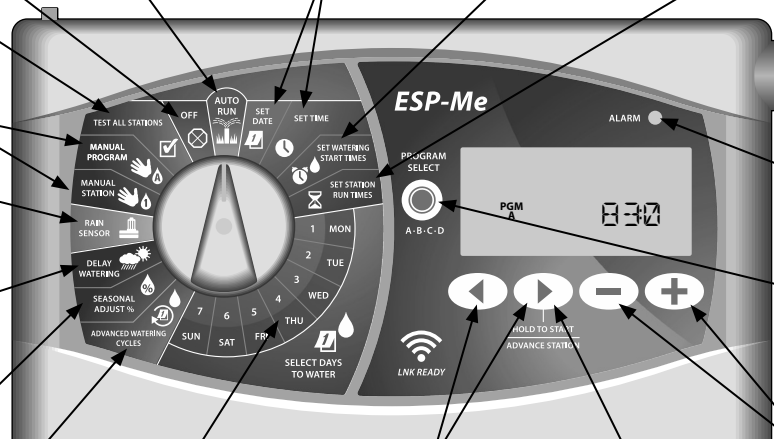
DÍAS DE RIEGO
Seleccionar días de riego permitido

BOTONES ATRÁS/ SIGUIENTE
Seleccionar opciones de programación

HOLD TO START (mantener pulsado para comenzar)
Riego manual

LUZ DE ALARMA

PROGRAM SELECT (seleccionar programa)
Seleccionar programa A, B, C o D



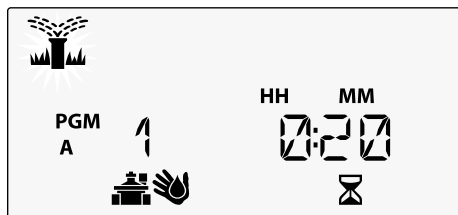


AUTO RUN

AUTO RUN (riego automático) es el modo de funcionamiento normal. Devuelva el dial a la posición AUTO RUN cuando haya terminado la programación.

Durante el riego:

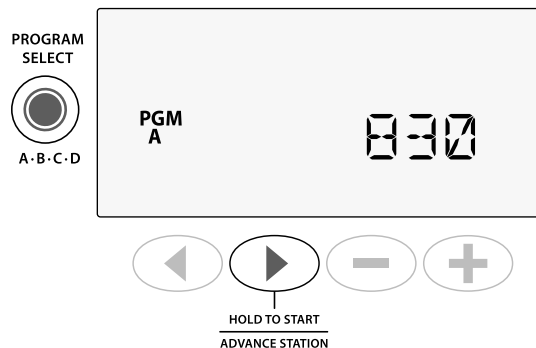
La pantalla muestra un símbolo de aspersor que parpadea, el número de la estación o el programa activo y el tiempo de riego restante.



- Para cancelar el riego, gire el dial hasta **OFF** (apagado) durante tres segundos, hasta que la pantalla muestre el mensaje OFF.

Para iniciar un programa de forma manual:

- 1 Pulse el botón **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar un programa.
- 2 Pulse el botón **HOLD TO START** (mantener pulsado para comenzar) para iniciar el programa mostrado de manera inmediata.



OFF

Gire el dial hasta **OFF** (apagado) para detener el riego automático o cancelar cualquier riego activo de forma inmediata.

PRECAUCIÓN: El riego **NO** tendrá lugar si el controlador se encuentra en la posición OFF.

Configuración basada en programas

El ESP-Me utiliza una configuración basada en programas para establecer los horarios de riego.

Para cada programa (A, B, C y D):

- ① Seleccione los días de riego (personalizados, pares/impares, cíclicos) y horas de inicio que apliquen a todo el programa.
- ② Asigne un tiempo de riego a cada estación disponible.

Gracias a la función de **programas sucesivos**, el programa B comenzará cuando termine el programa A.

Programa	INICIO	Estación	Inicio programado	Inicio real	Tiempos de riego			
A	1º	1	08:00 AM	08:00 AM	30 MIN			
		2		08:30 AM		30 MIN		
		3		09:00 AM			30 MIN	
		4		09:30 AM				30 MIN
B	1º	5	08:00 AM	10:00 AM	30 MIN			
		6		10:30 AM		30 MIN		
		7		11:00 AM			30 MIN	
		8		11:30 AM				30 MIN

Programas sucesivos

Si hay programas cuyas horas de inicio coinciden, el ESP-Me las organizará de forma "sucesiva". Cuando todas las estaciones del programa A hayan regado, comenzarán a regar las del programa B. Las estaciones individuales regarán de manera secuencial.

Por ejemplo: Los programas A y B han sido configurados para comenzar a las 8:00 AM. Pero el programa B no comenzará hasta que haya finalizado el programa A.

Error de programación común

El error de programación más común en los controladores basados en programas es la configuración de varias horas de inicio que repiten los ciclos.

Por ejemplo: La primera hora de inicio del programa A es a las 8:00 AM. Con la función de programas sucesivos, cada estación regará en orden hasta que todas las zonas hayan sido regadas. No es necesario programar cada estación de manera individual.

En este ejemplo, se ha configurado una segunda hora de inicio por error para las 8:30 AM. Esto significa que algunas zonas se regarán dos veces esa mañana.



NOTA: Asigne tiempos de riego a aquellas estaciones que desea regar. Si no desea que una estación específica riegue dentro de un programa, programe el tiempo de riego como cero.

Múltiples horas de inicio

hacen que las estaciones rieguen de forma ininterrumpida.

Para solucionarlo, elimine la segunda hora de inicio

Programa	INICIO	Estación	Inicio programado	Inicio real	Tiempos de riego			
A	1°	1	08:00 AM	08:00 AM	30 MIN			
		2		08:30 AM		30 MIN		
		3		09:00 AM			30 MIN	
		4		09:30 AM				30 MIN
A	2°	1	08:30 AM	10:00 AM	30 MIN			
		2		10:30 AM		30 MIN		
		3		11:00 AM			30 MIN	
		4		11:30 AM				30 MIN

Programación básica

1. Configurar fecha y hora

 Gire el dial hasta **SET DATE** (configurar fecha)

- ① Pulse los botones ◀ o ▶ para seleccionar el parámetro que desea cambiar.
- ② Pulse los botones — o + para cambiar el valor del parámetro.
- ③ Mantenga pulsado el botón — o + para acelerar el cambio.

 Gire el dial hasta **SET TIME** (configurar hora).

- ① Pulse los botones ◀ o ▶ para seleccionar el parámetro que desea cambiar.
- ② Pulse los botones — o + para cambiar el valor del parámetro.
- ③ Mantenga pulsado el botón — o + para acelerar el cambio.

Para cambiar el formato de hora (12 o 24 horas):


- ① Mientras parpadea el mensaje **MINUTES** (minutos), pulse ▶.
- ② Pulse — o + para seleccionar el formato deseado, y pulse ▶ para volver a la configuración de hora.

2. Programar la hora de inicio del riego

Hay hasta cuatro horas de inicio para cada programa.

 Gire el dial hasta **SET WATERING START TIMES** (configurar horas de inicio)

- ① Pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Pulse ◀ o ▶ para seleccionar una hora de inicio disponible.
- ③ Pulse — o + para fijar la hora de inicio seleccionada (asegúrese de que la configuración AM/PM es correcta).
- ④ Pulse ▶ para configurar horas de inicio adicionales.

 **NOTA:** La posición OFF de cualquier hora de inicio es entre las 11:45 PM y las 12:00 AM.

3. Establecer tiempos de riego de la estación

Pueden programarse tiempos de riego desde un minuto hasta seis horas.



Gire el dial hasta **SET STATION RUN TIMES** (configurar tiempos de riego)


- ① Pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Pulse ◀ o ▶ para seleccionar una estación.
- ③ Pulse — o + para configurar el tiempo de riego de la estación seleccionada.
- ④ Pulse ▶ para configurar tiempos de riego adicionales.

4. Programar los días de riego Días de la semana personalizados

Programar el riego para ciertos días de la semana.



Gire el dial hasta **ADVANCED WATERING CYCLES** (ciclos avanzados de riego)

- ① Pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
 - ② Pulse — o + para seleccionar **BY DAY** (por día).
 - ③ Gire el dial hasta **MON** (lunes).
 - ④ Pulse — o + para configurar el día seleccionado (el que parpadea) como **ON** o **OFF** (encendido o apagado), y a continuación gire el dial hasta el siguiente día de la semana.
-  **REPITA** para configurar días adicionales según lo deseado para el programa.


Opciones de riego manual

Probar todas las estaciones

Para comprobar el funcionamiento de las válvulas.

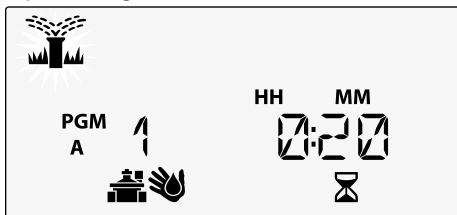


Gire el dial hasta **TEST ALL STATIONS** (probar todas las estaciones).

- ① Pulse los botones **—** o **+** para configurar un tiempo de riego.
- ② Pulse el botón **HOLD TO START**  (mantener pulsado para comenzar).
- ③ Gire el dial hasta **AUTO RUN** (riego automático) una vez que la pantalla muestre el mensaje **TESTING** (comprobando).

Durante la prueba:

La pantalla muestra un símbolo de aspersor que parpadea, el número de la estación o el programa activo y el tiempo de riego restante.




- ④ Para cancelar la prueba, gire el dial hasta **OFF** (apagado) durante tres segundos, hasta que la pantalla muestre el mensaje OFF.

Riego en una única estación

Comienza el riego de manera inmediata en una única estación.



Gire el dial hasta **MANUAL STATION** (estación manual).





- ① Pulse **◀▶** para seleccionar una estación.
- ② Pulse **—** o **+** para configurar un tiempo de riego.
- ③ Pulse el botón **HOLD TO START**  (mantener pulsado para comenzar).
- ④ Comenzará el riego y aparecerá el mensaje **STARTED** (comenzado).

Riego de un único programa

Comienza el riego de manera inmediata en un único programa.

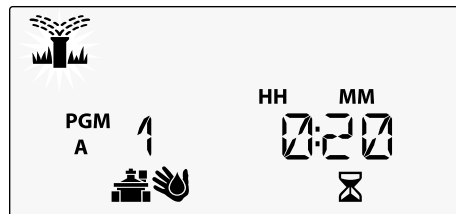


Gire el dial hasta **MANUAL PROGRAM** (programa manual).

- ① Pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario). Aparecerá el tiempo de riego total del programa.
- ② Pulse el botón **HOLD TO START**  (mantener pulsado para comenzar) para comenzar el riego en el programa seleccionado.
-  **REPITA** para programar el riego manual sucesivo de programas adicionales.
-  **NOTA:** Se puede programar el riego sucesivo de un máximo de 38 estaciones en los cuatro programas.
- ③ Comenzará el riego y aparecerá el mensaje **STARTED** (comenzado).
- ④ Pulse el botón **ADVANCE STATION**  (siguiente estación) para pasar a la siguiente estación.

Durante el riego manual (estación o programa individual):

La pantalla muestra un símbolo de aspersor que parpadea, el número de la estación o el programa activo y el tiempo de riego restante.



- Para cancelar el riego manual, gire el dial hasta **OFF** (apagado) durante tres segundos, hasta que la pantalla muestre el mensaje OFF.

Programación avanzada

Días pares o impares

Programa el riego para todos los días **IMPARES** o **PARES**.



Gire el dial hasta
ADVANCED WATERING CYCLES
(ciclos avanzados de riego)

- ① Pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Pulse **—** o **+** para seleccionar **ODD** (impar) o **EVEN** (par).



NOTA: La pantalla muestra **ODD** (impar) o **EVEN** (par) siempre que el dial se encuentre en la posición de cualquier día de la semana.

Días cíclicos

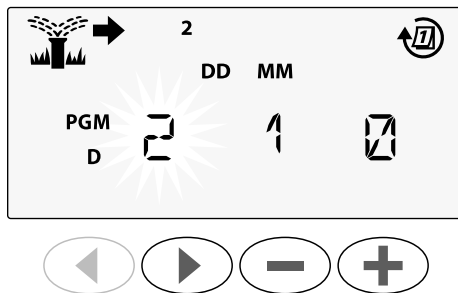
Programar el riego para intervalos específicos; por ejemplo, cada 2 días, cada 3 días, etc.



Gire el dial hasta
ADVANCED WATERING CYCLES
(ciclos de riego avanzados).

- ① Pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- ② Pulse **—** o **+** para seleccionar **CYCLIC** (cíclico), y a continuación pulse ▶
- ③ Pulse **—** o **+** para configurar el **DAY CYCLE** (ciclo de días) deseado y después pulse ▶

- ④ Pulse **-** o **+** para configurar los **DAYS REMAINING** (días restantes) antes de que comience el ciclo. El mensaje **NEXT** (siguiente) aparece en pantalla para indicar el siguiente día de riego.



Sensor de lluvia

Programar el controlador para obedecer o ignorar un sensor de lluvia.

Cuando se encuentra **ACTIVO**, el riego automático será suspendido si se detecta lluvia. Cuando se encuentra en **BYPASS** (ignorar), todos los programas ignorarán el sensor de lluvia.



Gire el dial hasta **RAIN SENSOR** (sensor de lluvia).

- Pulse los botones **-** o **+** para seleccionar **ACTIVO** (obedecer) o **IGNORAR**.

Leyenda	Estado del sensor de lluvia
	Activo
	Ignorado
	Lluvia detectada



NOTA: Consulte las **Funciones especiales** para programar el Bypass del Sensor de Lluvia para cada estación.

Ajuste estacional

Aumente o reduzca los tiempos de riego de los programas en un porcentaje determinado (entre 5 y 200%).

Por ejemplo: Si el ajuste estacional está configurado para un 100% y el tiempo de riego de la estación está programado para 10 minutos, la estación regará durante 10 minutos. Si el ajuste estacional está configurado para un 50%, la estación regará durante 5 minutos.



Gire el dial hasta **SEASONAL ADJUST** (ajuste estacional).

- 1 Pulse **—** o **+** para aumentar o reducir el valor del porcentaje global.
- 2 Para ajustar un programa individual, pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario).

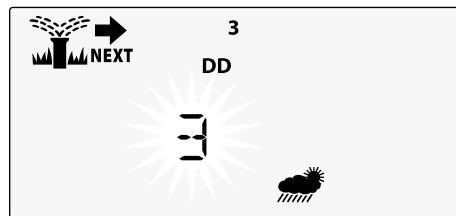
Retrasar riego

Suspenda el riego hasta 14 días.



Gire el dial hasta **DELAY WATERING** (retrasar riego).

- 1 Pulse **—** o **+** para configurar los **DAYS REMAINING** (días restantes). El mensaje **NEXT** (siguiente) aparecerá en pantalla indicando el día en que se reanudará el riego.



- 2 Para cancelar un retraso de riego, configure los **DAYS REMAINING** (días restantes) como 0.



NOTA: Cuando finaliza el retraso, se reanuda el riego automático programado.

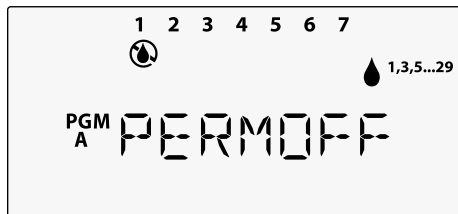
Días sin actividad permanentes

Impida el riego para determinados días de la semana (solamente para programación impar, par o cíclica).



Gire el dial hasta **1 MON** (1 lunes), o cualquier día que desee

- 1 Pulse **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
- 2 **MANTENGA PULSADOS** los botones ◀ y ▶ hasta que aparezca la pantalla días de no riego permanentes.
- 3 Pulse **—** para configurar el día seleccionado (el que parpadea) como día de no riego permanente (PERMOFF), o pulse **+** para que el día siga **ON** (encendido).



Calculadora de tiempo total de riego por programa

Vea el tiempo total de riego de un programa.

El controlador puede calcular el tiempo total de riego de un programa sumando los tiempos de riego de todas las estaciones del programa.



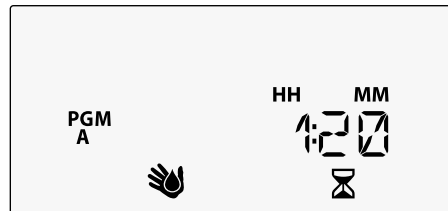
Gire el dial hasta **MANUAL PROGRAM** (programa manual).

- 1 Se muestra el tiempo total de riego del **PGM A** (programa A).

PROGRAM
SELECT



A · B · C · D



- 2 Pulse el botón **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para ver el tiempo de riego total del próximo programa.



NOTA: El tiempo de riego mostrado para el programa es el tiempo después de aplicar el ajuste estacional y solo incluye una hora de inicio.

Funciones especiales

- 1 Gire el dial a la posición indicada abajo para acceder a cada función especial.
- 2 Mantenga pulsados los botones ◀ y ▶ al mismo tiempo.

RETRASO ENTRE ESTACIONES

Un retraso de estación (desde 1 segundo hasta 9 horas) garantiza que la válvula se cierre completamente antes de que se abra la siguiente.

GUARDAR PROGRAMAS

IGNORAR SENSOR DE LLUVIA PARA CUALQUIER ESTACIÓN

Programa una estación individual para obedecer o ignorar un sensor de lluvia.

REESTABLECER CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Todos los programas serán eliminados.

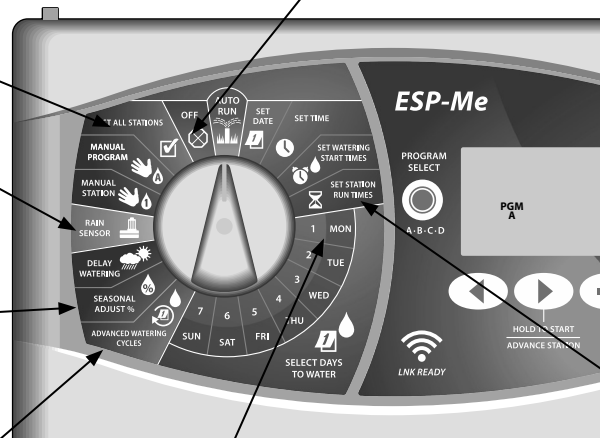
RESTAURAR PROGRAMAS GUARDADOS

DÍAS SIN ACTIVIDAD PERMANENTES

Evita el riego ciertos días de la semana.

CONFIGURAR VÁLVULA MAESTRA POR ESTACIÓN

Permite que una estación sea controlada por una válvula maestra o un relé de arranque de la bomba.

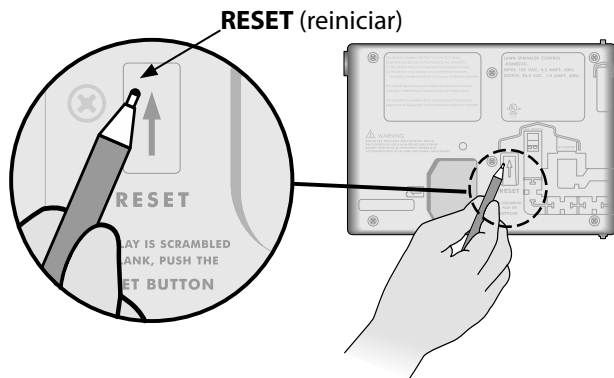


Opciones

Botón Reset

Si el controlador no está funcionando correctamente, puede pulsar el botón RESET (reiniciar).

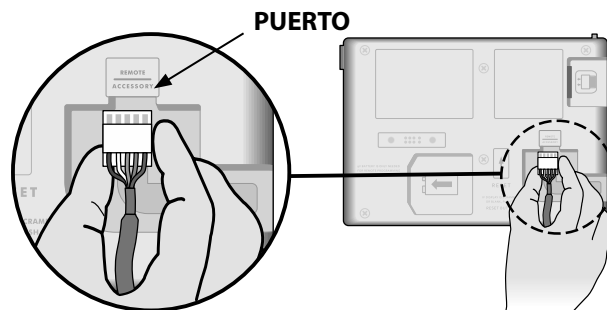
- Inserte una herramienta de tamaño pequeño, un clip por ejemplo, en el agujero de acceso, y pulse el botón hasta que se reinicie el controlador. Todos los programas de riego quedarán almacenados en la memoria.



Accesorios remotos

Existe una entrada para accesorios de 5 pines, disponible para dispositivos externos aprobados por Rain Bird, incluyendo:

- Módulo LNK WiFi
- Arnés de acople rápido del receptor LIMR



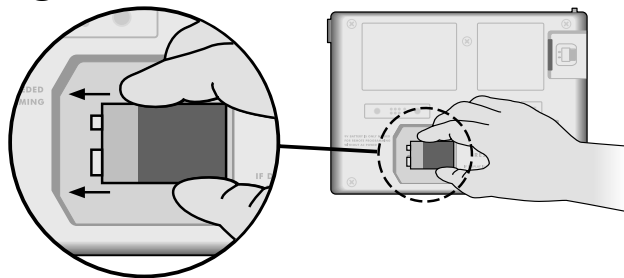
Programación remota

Programa el panel frontal de manera remota, utilizando pilas.

El panel frontal puede retirarse del controlador y ser programado de manera remota utilizando una pila de 9 voltios. Puede configurar las 22 estaciones, independientemente de qué módulos de estaciones están instalados en el controlador.

! **NOTA:** Esto resulta útil cuando un contratista quiere programar el controlador antes de proceder a la instalación sobre el terreno.

- 1 Retire el panel frontal.
- 2 Instale una pila de 9V en el compartimento de pilas.
- 3 Programe el controlador.



! **NOTA:** La información de los programas se almacena en la memoria no volátil, por lo que nunca se pierde aunque el panel frontal se quede sin corriente.

- 4 Vuelva a colocar el panel frontal (consulte el proceso de instalación completa en la sección de instalación).

! **NOTA:** Después de instalar el panel frontal, cualquier estación sin un módulo asociado funcionará como si el tiempo de riego fuera cero.

Duración de la batería

Si la pantalla muestra "-----" cuando está utilizando una pila de 9V para la programación remota, sustituya la pila.

Resolución de problemas

Detección de errores

El controlador ESP-Me cuenta con detección de errores incorporada capaz de generar una ALARMA por errores de programación o en caso de detección de un cortocircuito.

La luz LED de ALARMA en el panel frontal del controlador ESP-Me se encenderá para indicar un estado de alarma:

Errores de programación (LED parpadeando)

Error	LED de ALARMA	Mensaje de error en pantalla
No hay horas de inicio	PARPADEA	NO START TIMES
No hay tiempos de riego	PARPADEA	NO RUN TIMES
No hay días de riego	PARPADEA	NO WATER DAYS

Una vez corregido el error, el controlador ESP-Me se reiniciará o el mensaje desaparecerá.

! **NOTA:** El dial debe encontrarse en la posición **AUTO RUN** (riego automático) para que aparezca un mensaje de ALARMA en pantalla.

Fallos eléctricos (LED fija)


Error	LED de ALARMA	Mensaje de error en pantalla
Cortocircuito en la válvula maestra	FIJA	MASTER VALVE/PUMP WIRE SHORTED O HIGH CURRENT
Cortocircuito en la estación	FIJA	STATION "X" WIRE SHORTED

Cuando se detecta un fallo eléctrico, se cancela el riego en la estación afectada y el riego avanza a la siguiente estación operativa en el programa.

El controlador intentará regar la estación afectada de nuevo en el próximo riego programado. Cuando se haya completado el riego de forma satisfactoria, el error asociado a esa estación desaparecerá.



Borrar alarmas de fallo eléctrico

Gire el dial hasta la posición **AUTO RUN** (riego automático) para ver el mensaje de error en pantalla. Para eliminar la ALARMA, pulse el botón de flecha derecha .

Problemas de riego

ESP

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Posible solución
La pantalla muestra un programa activo, pero el sistema no está regando.	La fuente de agua no suministra agua.	Verifique que no hay ningún problema en la línea principal de agua y que todas las demás líneas de suministro de agua están abiertas y funcionan correctamente.
	El cableado está suelto o no está correctamente conectado.	Compruebe que el cableado del sistema y el de la válvula maestra o el relé de arranque de la bomba están conectados con firmeza al controlador y sobre el terreno.
	Los cables del terreno están corroídos o dañados.	Revisar el cableado sobre el terreno y cambiarlo de ser necesario. Compruebe las conexiones del cableado y sustitúyalas por conectores para enroscado de cables si es necesario.
	Pérdida de corriente CA.	Cuando se produce una pérdida de corriente y se instala una pila de 9V, el sistema no riega aunque los programas aparecen como activos.
Mensaje NO AC (sin corriente CA) en pantalla.	No se detecta corriente.	Compruebe el disyuntor y compruebe que la unidad está conectada a una toma de corriente o una fuente de alimentación.
	El controlador podría estar conectado a una toma de corriente GFI o a una toma cuyo cableado conduce a una toma GFI.	Compruebe que llega corriente a la toma o reinicie el disyuntor.
Acaba de llover y la luz de alarma no se ha encendido. ¿Por qué?	Se trata de un funcionamiento normal. El ESP-Me no considera como alarma la interrupción del riego por lluvia.	Se trata de un funcionamiento normal.

Problemas de riego

Problema	Posible causa	Posible solución
Los programas configurados no comienzan.	Un sensor de lluvia conectado podría encontrarse activo.	Establezca el modo BYPASS del sensor de lluvia para ignorarlo. Si se reanuda el riego, el sensor funciona correctamente y no es necesario realizar ninguna otra corrección.
	El sensor de lluvia conectado podría no estar funcionando correctamente.	Deje que se seque el sensor de lluvia o desconéctelo del bloque de terminales del controlador y conecte un cable de puente eléctrico entre los dos terminales SENS; o bien utilice el modo Bypass (ignorar).
	Si no hay un sensor de lluvia conectado, el cable de puente eléctrico que conecta los dos terminales SENS podría faltar o estar dañado.	Gire el dial hasta la posición Bypass del sensor y establezca el modo Bypass (ignorar).
Demasiado riego	Múltiples horas de inicio en un mismo programa.	Desactive cualquier hora de inicio adicional que esté causando la repetición de ciclos de riego (la posición de APAGADO de una hora de inicio es entre las 11:45 y las 12:00). Vea "Programas sucesivos" en la página 52 para obtener más información.
	Hay múltiples programas activos al mismo tiempo.	Revise la programación para asegurarse de que la misma estación no está activa en varios programas.
	La válvula no funciona correctamente.	Compruebe si la luz de ALARMA del controlador está encendida y fija; repare o sustituya la válvula si es necesario.
	El valor de ajuste estacional es demasiado elevado.	Configure el valor de ajuste estacional como 100%.

Fallos eléctricos (LED encendida y fija)

ESP

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Posible solución
La pantalla está congelada o en blanco; el controlador no puede ser programado o funciona de manera inusual.	El controlador no tiene corriente.	Verifique que el suministro de corriente CA está conectado de forma segura y funcionando correctamente.
	Es necesario reiniciar el controlador.	pulse el botón Reset (reinicio). Para obtener más información, consulte la sección "Botón Reset".
	Una sobrecarga eléctrica puede haber dañado los componentes electrónicos del controlador.	Desenchufe el controlador durante 2 minutos y vuelva a enchufarlo. Si no se ha producido daño permanente, el controlador debe funcionar con normalidad y ser programable.
La detección automática de errores indica un problema a través de la LED de ALARMA y un mensaje de error en la pantalla.	Situación de sobrecarga o cortocircuito en el cableado de la válvula, la válvula maestra o el relé de arranque de la bomba.	Encuentre y repare el problema de cableado. Consulte los relés de arranque de la bomba compatibles. Para obtener más información, consulte la sección "Conectar un relé de arranque de la bomba".
La luz LED está parpadeando o fija pero no veo ningún mensaje en la pantalla LCD.	El dial no se encuentra en la posición AUTO RUN (riego automático).	Gire el dial hasta la posición AUTO RUN (riego automático).

Información de seguridad

PRECAUCIÓN: Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o bien sin los conocimientos o experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o hayan recibido instrucciones acerca del uso del dispositivo de manos de una persona que se hace responsable de su seguridad. Es necesario supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el dispositivo.



ADVERTENCIA: Deben tomarse precauciones especiales cuando los cables de la válvula (también llamados cables de la estación o del solenoide) se encuentren junto a, o compartan conducto con otros cables, como los utilizados para la iluminación del jardín, sistemas de "bajo voltaje" u otras fuentes de "alto voltaje".

Separe y aisle todos los conductores con especial cuidado de no dañar el aislamiento del cable durante la instalación. Un cortocircuito (contacto) entre los cables de la válvula y otra fuente de corriente eléctrica podría dañar el controlador y producir un riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: Todas las conexiones eléctricas y el cableado deben cumplir las normas de construcción locales. Algunas normas locales dictan que solamente un electricista certificado puede instalar la corriente. El controlador debe ser instalado únicamente por profesionales. Consulte las normas de construcción locales para obtener más directrices.



NOTA: Una batería de litio retiene la fecha y la hora; esta batería debe desecharse de acuerdo con la regulación local.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente aquellos dispositivos accesorios aprobados por Rain Bird. Los dispositivos no aprobados podrían dañar el controlador e invalidar la garantía. Para obtener una lista de dispositivos compatibles, visite: www.rainbird.com

FCC Parte 15

Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial.

Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, puede producir interferencias en las comunicaciones de radio. Con todo, no existen garantías de que no se produzcan interferencias en alguna instalación en particular.

Si el equipo produce interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual que puede averiguarse encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir las interferencias tomando las siguientes medidas:

- Volver a orientar la antena de recepción o colocarla en otro lugar.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Consultar con el vendedor del producto o con un técnico de radio y televisión especializado.
- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Rain Bird Corporation podrían anular el derecho del usuario a operar el equipo.
- Este producto obtuvo la certificación de la FCC bajo condiciones de prueba para las que se utilizaron cables reforzados I/O y conectores entre los componentes del sistema. Para cumplir la normativa de la FCC, el usuario debe utilizar cables reforzados y conectores e instalarlos de manera correcta.
- Este aparato digital de clase B cumple todos los requisitos del Reglamento canadiense para equipos que producen interferencias. Cet appareil Numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada

Assistance technique

Vous avez des questions ?

Si vous avez besoin d'aide pour installer ou utiliser le programmeur Rain Bird ESP-Me, scannez le code QR pour vous rendre sur

→ www.rainbird.com/espme



De la documentation utilisateur supplémentaire est disponible sous l'onglet Manuals & Literature (manuels et documentations), notamment :

- Le manuel d'utilisation (ce document)
- Le guide de référence rapide
- Le guide de programmation
- La prise en charge linguistique

Pour en savoir plus sur les systèmes d'arrosage Rain Bird, rendez-vous sur le site de la Rain Bird Academy à l'adresse :

www.rainbirdsolutions.com/training

Pour afficher des vidéos d'instructions pour le ESP-Me, rendez-vous sur www.youtube.com/

Élimination des déchets électroniques



Conformément aux directives européennes 2002/96/CE et EURONORM EN50419:2005, cet appareil ne devra pas être jeté avec les ordures ménagères. Cet appareil doit faire l'objet d'une élimination sélective appropriée pour le recycler.

Assistance technique	70	Fonctionnement normal	84
Élimination des déchets électroniques	70	Commandes et indicateurs	84
Introduction.....	73	DÉMARRAGE AUTOMATIQUE	85
Bienvenue chez Rain Bird.....	73	ARRÊT	85
The Intelligent Use of Water®	73	Planification par programme	86
Fonctionnalités du programmeur ESP-Me	73	Empilement de programmes	86
Compatible WiFi	74	Erreur de programmation commune	87
Installation	75	Programmation de base.....	88
Fixation du programmeur	75	1. Paramétrage de la date et de l'heure	88
Câblage.....	76	2. Configuration des heures de démarrage de l'arrosage.....	88
Connexion des vannes.....	76	3. Réglage des durées d'arrosage	89
Connexion de la vanne maîtresse (facultatif).....	76	4. Réglage des jours d'arrosage.....	89
Connexion d'un relais de démarrage de pompe (facultatif)	77	Jours personnalisés.....	89
Connexion de la sonde de pluie/gel (facultatif)...	78	Options d'arrosage manuel.....	90
Connexion de l'alimentation	79	Tester toutes les stations.....	90
Modules d'extension des stations	81	Activation d'une seule station.....	90
Installation des modules.....	81	Activation d'un seul programme	91
Numérotage des stations	82		
Configuration des modules	82		
Terminez l'installation du programmeur.....	83		

Programmation avancée	92	Dépannage	99
Jours pairs ou impairs	92	Détection des erreurs	99
Jours cycliques	92	Erreurs de programmation (diode clignotante) ..	99
Sonde de pluie	93	Erreurs électriques (diode non clignotante)	99
Ajustement saisonnier	94	Effacement des alarmes liées à une erreur	
Différer l'arrosage	94	électrique.....	99
Jours désactivés permanents	95	Problèmes d'arrosage	100
Calculatrice de la durée d'arrosage totale par		Problèmes électriques (diode allumée en continu) ..	102
programme.....	95	Informations sur la sécurité	103
Fonctionnalités spéciales	96		
Options	97		
Bouton de réinitialisation	97		
Accessoires externes	97		
Programmation à distance	98		
Durée de vie de la pile	98		

Introduction

Bienvenue chez Rain Bird

Merci d'avoir choisi le programmeur ESP-Me de Rain Bird. Dans ce manuel, vous trouverez des instructions étape par étape pour installer et utiliser l'ESP-Me.



The Intelligent Use of Water®

Nous estimons que chez Rain Bird, il est de notre responsabilité de développer des produits qui utilisent l'eau efficacement.

Fonctionnalités du programmeur ESP-Me

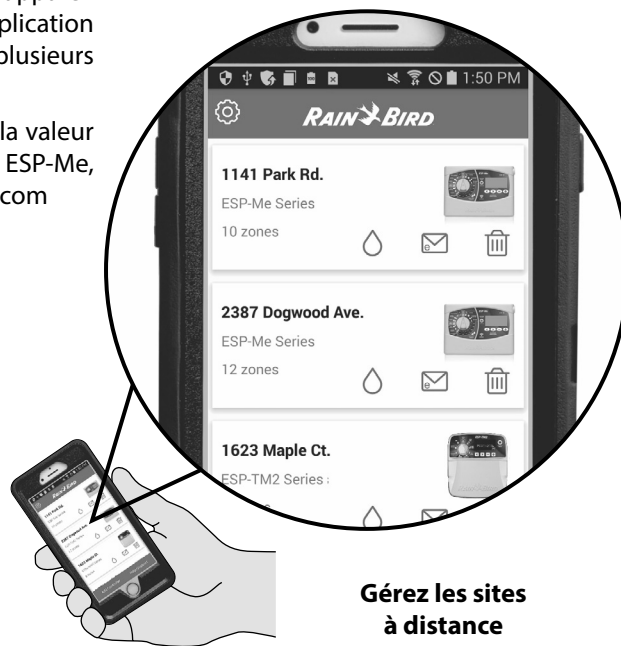
Caractéristique	Description
Nombre maximal de stations	22 (avec des modules de station en option)
Vanne maîtresse ou relais de démarrage de pompe	Pris en charge
Heures de démarrage	6
Programmes	4
Cycles de programmation	Jours personnalisés, pairs, impairs et cycliques
Jours désactivés permanents	Pris en charge
Contrôle de la vanne maîtresse	Activé/Désactivé en fonction de la station
Délai de pluie	Pris en charge
Sonde de pluie/gel	Prise en charge
Contournement de la sonde	Par station
Ajustement saisonnier	Global ou par programme
Activation manuelle des stations	Oui
Activation manuelle des programmes	Oui
Test manuel de toutes les stations	Oui
Détection de court-circuit	Oui
Délai entre les stations	Oui
Port accessoire	Oui (5 broches)
Enregistrer et restaurer les programmes	Oui
Compatible WiFi	Oui

Compatible WiFi

Le module WiFi LNK permet de se connecter à distance à un programmeur ESP-Me de Rain Bird, à l'aide d'un appareil intelligent compatible avec Apple iOS ou Android. L'application mobile permet d'accéder à distance à un ou plusieurs programmeurs d'arrosage et de les configurer.

Pour plus d'informations sur le module WiFi LNK et sur la valeur que ce produit peut ajouter à votre programmeur ESP-Me, veuillez vous rendre à l'adresse : <http://wifi-pro.rainbird.com>

**Module WiFi LNK
(vendu séparément)**

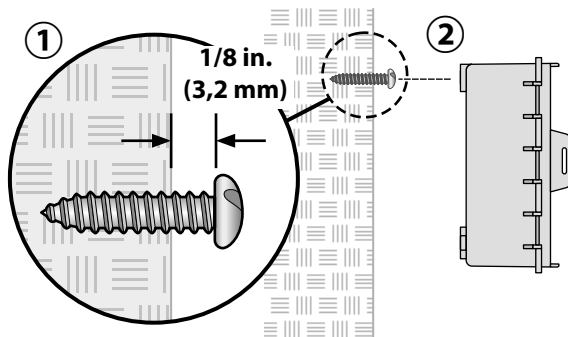


**Gérez les sites
à distance**

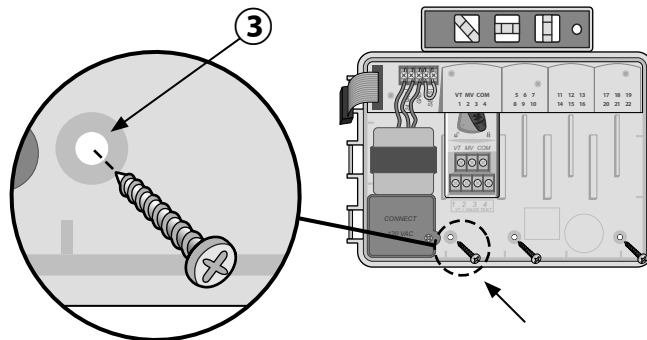
Installation

Fixation du programmeur

- 1 Enfoncez une vis de fixation dans le mur, en laissant un espace de 1/8 pouces (3,2 mm) entre la tête de la vis et le mur (si nécessaire, utilisez les ancrages muraux fournis), comme indiqué.
- 2 Accrochez le programmeur à la vis de fixation par le biais du trou en poire qui se trouve sur sa partie arrière.



- 3 Ouvrez le panneau frontal et, par le biais des orifices situés à l'intérieur du programmeur, enfoncez dans le mur les trois vis supplémentaires, comme indiqué.



FRA

Installation

Câblage

Connexion des vannes

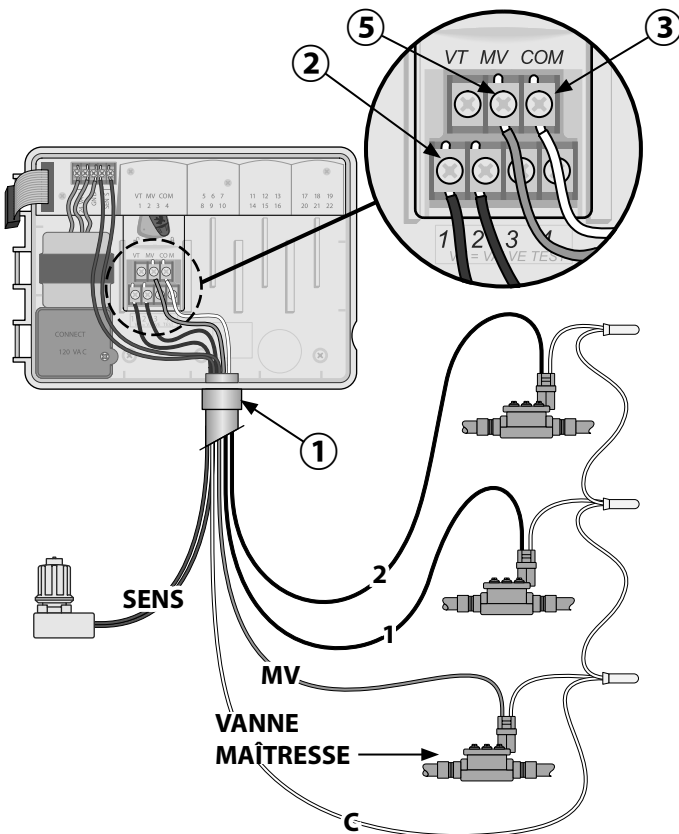
- 1 Faites passer tous les fils par l'ouverture située en bas ou à l'arrière de l'unité. Si vous le souhaitez, vous pouvez fixer le conduit comme indiqué.

AVERTISSEMENT : Ne faites pas passer les fils de vanne par la même ouverture que le fil d'alimentation.

- 2 Branchez un fil de chaque vanne à la borne du module de base ou du module de station correspondant au numéro de station désiré (1-22).
- 3 Branchez un fil neutre (C) à la borne neutre (C) du module de base. Branchez ensuite le fil restant de chaque vanne au fil neutre, comme indiqué.
- 4 Pour tester une vanne, branchez le fil neutre à la borne "COM" et le fil d'alimentation à la borne "VT". Cela activera immédiatement la vanne.

Connexion de la vanne maîtresse (facultatif)

- 5 Branchez un fil entre la vanne maîtresse et la borne de vanne maîtresse (MV) du module de base. Connectez ensuite le fil restant de la vanne maîtresse au fil neutre, comme indiqué.



Connexion d'un relais de démarrage de pompe (facultatif)

L'ESP-Me peut contrôler un relais de démarrage de pompe pour activer et désactiver la pompe selon les besoins.

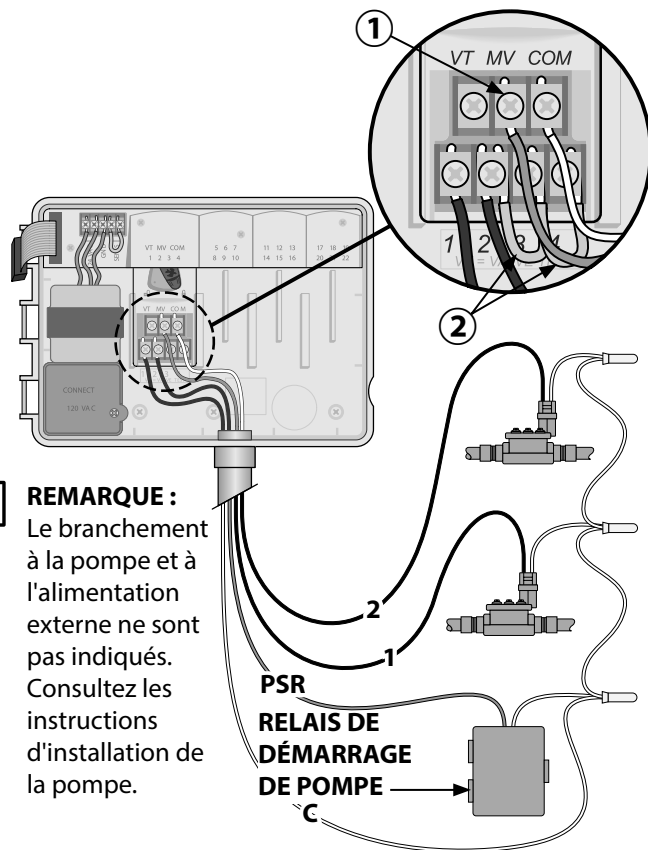
- 1 Branchez un fil entre le relais de démarrage de pompe (PSR) et la borne de vanne maîtresse (MV) du module de base. Connectez ensuite un autre fil entre le relais de démarrage de pompe et le fil neutre, comme indiqué.
- 2 Pour éviter tout risque d'endommager la pompe, connectez un petit fil de raccordement entre les bornes inutilisées et la borne utilisée la plus proche, comme indiqué.

! **REMARQUE :** Le programmeur ESP-Me ne permet PAS d'alimenter une pompe. Le relais doit être branché conformément aux instructions du fabricant.

Pour une liste de relais de démarrage de pompe compatibles, rendez-vous sur notre site Web : www.rainbird.com/controllersupport:



REMARQUE : Le branchement à la pompe et à l'alimentation externe ne sont pas indiqués. Consultez les instructions d'installation de la pompe.



FRA

Installation

Connexion de la sonde de pluie/gel (facultatif)

Le programmeur ESP-Me peut être paramétré pour obéir à une sonde de pluie ou l'ignorer. Consultez la section Sonde de pluie, sous Programmation avancée.

① Retirez le fil de raccordement jaune des bornes SENS du programmeur.

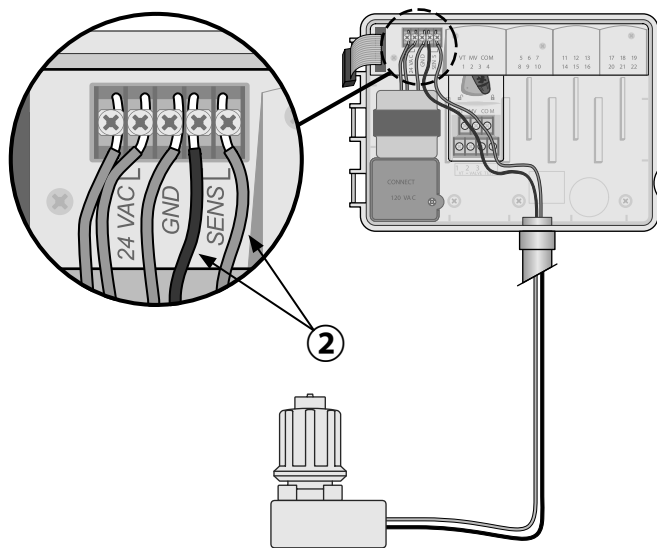
❗ **REMARQUE :** Ne retirez le fil de raccordement jaune que si vous branchez une sonde de pluie.

② Connectez les deux fils de la sonde de pluie aux bornes SENS, comme indiqué.

⚡ **AVERTISSEMENT :** Ne faites pas passer les fils de la sonde de pluie par la même ouverture que le fil d'alimentation.

❗ **REMARQUE :** Les programmeurs Rain Bird sont uniquement compatibles avec les sondes de pluie normalement fermées.

❗ **REMARQUE :** Pour les sondes de pluie/gel sans fil, consultez les instructions d'installation de la sonde.



Connexion de l'alimentation



AVERTISSEMENT : Ne branchez PAS le transformateur et ne connectez PAS l'alimentation externe avant d'avoir effectué et vérifié tous les branchements.



AVERTISSEMENT : Les décharges électriques peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. Vérifiez que l'alimentation est hors tension (OFF) avant de connecter les fils d'alimentation.

Caractéristiques électriques

Entrée 230 V c.a., 0,2 A, 50/60 Hz

Sortie 25,5 V c.a., 1,0 A, 50/60 Hz

Câblage de l'alimentation

230 V c.a. (International)

Fil noir d'alimentation (tension) sur le fil noir du transformateur indiquant « L »

Fil bleu d'alimentation (neutre) sur le fil bleu du transformateur indiquant « N »

Fil vert rayé jaune d'alimentation (terre) sur le fil vert rayé jaune du transformateur

FRA

Installation

- ① Le compartiment de câblage du transformateur se trouve dans le coin inférieur gauche du programmeur. À l'aide d'un tournevis, retirez le couvercle et exposez les fils du transformateur.
- ② Faites passer les trois fils de la source d'alimentation externe par l'ouverture située en bas de l'unité, jusqu'au compartiment de câblage.
- ③ Connectez les fils de la source d'alimentation externe (deux d'alimentation et un de mise à la terre) aux fils du transformateur à l'intérieur du compartiment de câblage.

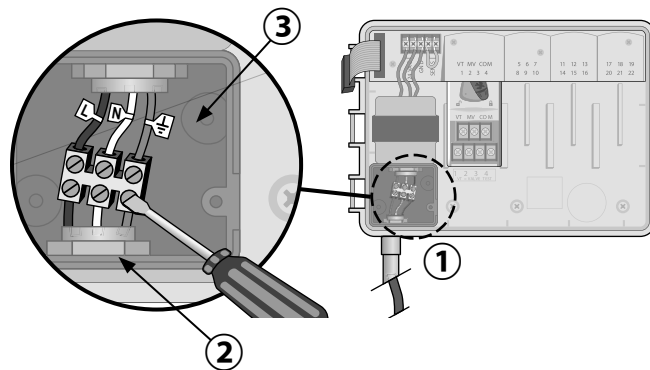


AVERTISSEMENT : Le fil de mise à la terre doit être connecté pour assurer une protection en cas de surtension. Un conduit fixe servira à brancher l'alimentation principale au programmeur.



REMARQUE : Pour cette étape, utilisez les serre-fils fournis ou le connecteur installé.

- ④ Vérifiez que toutes les connexions soient correctes, puis remettez le couvercle du compartiment de câblage et fixez-le avec les vis.



Modules d'extension des stations

Des modules de station optionnels peuvent s'installer dans les emplacements vides, à droite du module de base, pour accroître la capacité à 22 stations.

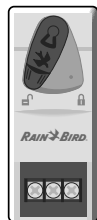
! **REMARQUE :** Le module à 6 stations n'est compatible qu'avec l'ESP-Me. Il n'est pas compatible avec les anciens programmeurs ESP-M.

! **REMARQUE :** Pour un séquençage idéal des stations, il est recommandé de toujours installer le module à 6 stations dans le compartiment 2. Pour plus de détails, voir la section Numérotage des stations.

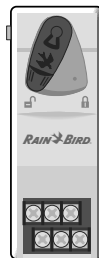
Module de base
(inclus)



Modules d'extension
(vendus séparément)



3 STATIONS
(ESPSM3)

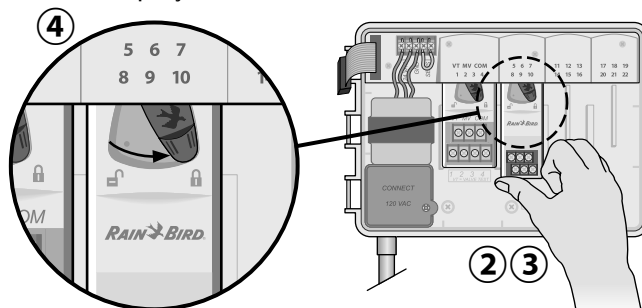


6 STATIONS
(ESPSM6)

Installation des modules

- 1 Assurez-vous que le levier de fixation du module est déverrouillé (faites-le glisser vers la gauche).
 - 2 Positionnez le module sous l'emplacement désiré, entre les rails en plastique.
 - 3 Poussez le module vers le haut dans l'emplacement, jusqu'à ce qu'il soit fixé.
 - 4 Faites glisser le levier de fixation en position de verrouillage (vers la droite).
- ↻ RÉPÉTEZ** l'opération pour les modules supplémentaires.

! **REMARQUE :** Il est possible d'installer ou de supprimer des modules que l'alimentation secteur soit connectée OU non. Ils sont considérés comme "remplaçables à chaud".

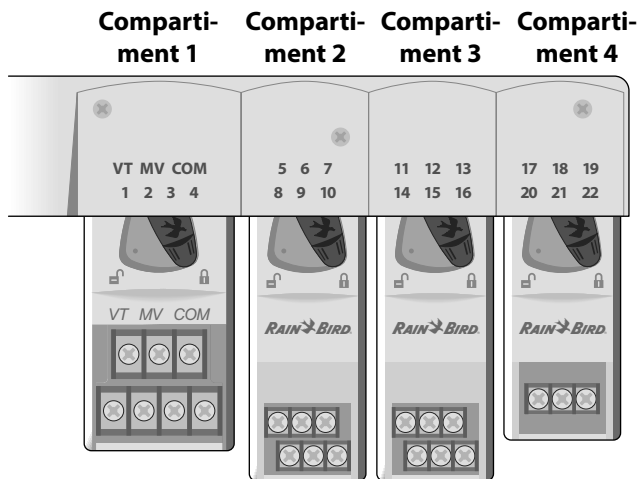


Numérotage des stations

Description du numérotage des stations fixes

Le programmeur est configuré avec un numérotage des stations fixe. Chaque compartiment est paramétré pour accepter un module à 6 stations et réserver le numéro de station à une utilisation ultérieure si AUCUN module à 6 stations n'est installé dans les compartiments 2, 3 ou 4.

Les numéros de station sont pré-attribués comme suit :



Exemple d'installation recommandée pour 19 stations

Configuration des modules

Exemple d'installation avec des intervalles dans la numérotation des stations :

- 19 stations au total sont installées.
- Le module de base, installé dans le compartiment 1, utilise les stations 1 à 4.
- Un module d'extension à 6 stations, installé dans les compartiments 2 et 3, utilise les stations 5 à 16.
- Un module d'extension à 3 stations, installé dans le compartiment 4, utilise les stations 17 à 19.

Étant donné qu'un module à 3 stations est installé dans le compartiment 4, seuls les trois premiers numéros de station attribués à ce compartiment seront utilisés, tandis que les numéros inutilisés seront "réservés" pour une utilisation ultérieure.



REMARQUE : Lors de la programmation, le programmeur ignorera tous les numéros de station inutilisés, ce qui créera des intervalles dans la numérotation des stations.

Exemple : un module à 3 stations a été installé dans le compartiment 4, aussi les stations 20-22 seront-elles indisponibles pour la programmation. Lors de la programmation, les stations manquantes s'afficheront sur l'écran en tant que 20SKIP, 21SKIP, etc.



L'écran affiche "20SKIP" avec le "20" qui clignote pour indiquer que la station 20 (ainsi que la 21 et la 22) sont inutilisées et indisponibles pour la programmation.

Terminez l'installation du programmeur

- ① Réinstallez et reconnectez le panneau frontal.
- ② Mettez le programmeur sous tension et testez le système.



REMARQUE : Les branchements électriques peuvent être vérifiés même si l'eau n'est pas disponible. Si l'eau est disponible et que vous voulez tester certaines de vos stations ou la totalité, utilisez la fonctionnalité Test All Stations (tester toutes les stations) du programmeur.

Fonctionnement normal

Commandes et indicateurs Principales fonctionnalités d'utilisation du programmeur ESP-Me :

OFF (arrêt)

Désactive l'arrosage automatique

TEST ALL STATIONS (tester toutes les stations)

ARROSE MANUEL

Commencez à arroser immédiatement une station ou toutes les stations

RAIN SENSOR (sonde de pluie)

Paramétrez le programmeur pour obéir à une sonde de pluie ou l'ignorer

DELAY WATERING (différer l'arrosage)

Jusqu'à 14 jours

SEASONAL ADJUST (ajustement saisonnier)

Ajustez les durées d'arrosage entre 5 % et 200 %

AUTO RUN (démarrage automatique)

L'arrosage se déclenche automatiquement

DATE/HEURE START TIMES

Configurez la date et l'heure

START TIMES (heures de démarrage)

Paramétrez jusqu'à 6 heures de démarrage par programme

RUN TIMES (durées d'arrosage)

Paramétrez des durées d'arrosage pour chaque programme

INDICATEUR D'ALARME

PROGRAM SELECT (sélection du programme)

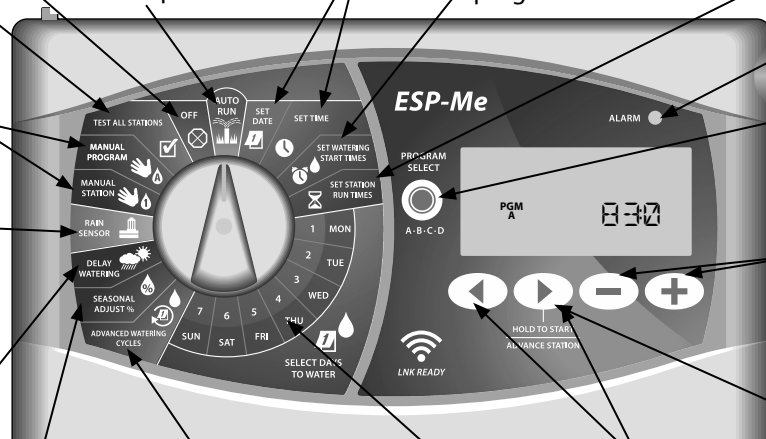
Sélectionnez le programme A, B, C ou D

BOUTONS - / +

Ajustez les paramètres du programme

HOLD TO START (maintenez enfoncé pour démarrer)

Arrosage manuel



OPTIONS DE JOUR D'ARROSE

Par jour, pair, impair ou cyclique

JOURS D'ARROSE

Sélectionnez les jours auxquels l'arrosage est autorisé

BOUTONS PRÉCÉDENT/SUIVANT

Sélectionnez les options de programmation

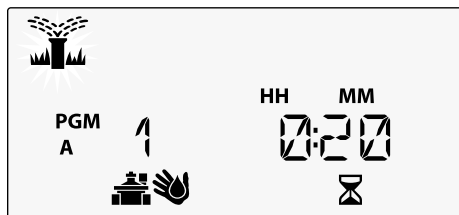


DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

AUTO RUN (démarrage automatique) est le mode de fonctionnement normal. Remettez toujours la roue en position AUTO RUN une fois la programmation terminée.

Pendant l'arrosage :

L'écran affiche un symbole clignotant en forme d'arrosoir, le numéro de la station ou du programme actif, ainsi que la durée d'arrosage restante.



- Pour annuler l'arrosage, positionnez la roue sur **OFF** (arrêt) pendant trois secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche OFF.

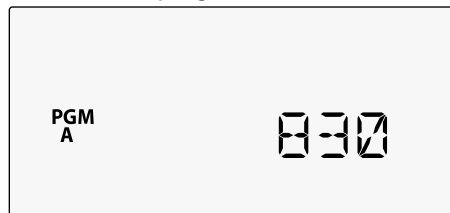
Pour lancer manuellement un programme :

- 1 Appuyez sur le bouton **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour sélectionner un programme.
- 2 Appuyez sur le bouton **HOLD TO START** (maintenir enfoncé pour démarrer) pour lancer immédiatement le programme affiché.

PROGRAM
SELECT



A · B · C · D



HOLD TO START
ADVANCE STATION



ARRÊT

Tournez la roue jusqu'à **OFF** (arrêt) afin d'arrêter l'arrosage automatique ou d'annuler immédiatement tous les arrosages en cours.

ATTENTION : L'arrosage ne s'effectuera PAS si le programmeur reste en mode OFF.

Planification par programme

L'ESP-Me utilise une méthode de planification par programme afin d'élaborer des calendriers d'arrosage.

Pour chaque programme (A, B, C ou D) :

- ① Sélectionnez des jours d'arrosage (personnalisés, pairs/impairs, cycliques) et des heures de démarrage devant s'appliquer à la totalité du programme.
- ② Attribuez une durée d'arrosage à chaque numéro de station disponible devant arroser lors du programme sélectionné.

Avec l'**empilement des programmes**, le programme B ne commence qu'une fois le programme A terminé

Programme	DÉMARRAGE	Station	Démarrage programmé	Démarrage effectif	Durées d'arrosage			
A	1^{er}	1	8:00 AM	8:00 AM	30 MIN			
		2		8:30 AM		30 MIN		
		3		9:00 AM			30 MIN	
		4		9:30 AM				30 MIN
B	1^{er}	5	8:00 AM	10:00 AM	30 MIN			
		6		10:30 AM		30 MIN		
		7		11:00 AM			30 MIN	
		8		11:30 AM				30 MIN

Empilement de programmes

Si des programmes ont des heures de démarrage qui se chevauchent, l'ESP-Me "empilera" les heures de démarrage. Lorsque toutes les stations auront arrosé dans le programme A, le programme B commencera à arroser. Les stations arroseront à la suite les unes des autres.

Exemple : Le programme A et B sont tous les deux paramétrés pour démarrer à 8:00 AM. Cependant, le programme B n'arrosera pas tant que le programme A n'aura pas fini.

Erreur de programmation commune

L'erreur de programmation la plus commune consiste à répéter des cycles d'arrosage à cause d'heures de démarrage multiples.

Exemple : Le programme A a une 1^{re} heure de démarrage à 8:00 AM. Avec l'empilement des programmes, chaque station arrosera dans l'ordre, jusqu'à ce que toutes les zones aient été arrosées. Il est inutile de paramétrer séparément l'arrosage de chaque station.

Dans cet exemple, une 2^e heure de démarrage a accidentellement été paramétrée pour 8:30 AM, ce qui signifie que certaines zones vont être arrosées deux fois ce matin-là.



REMARQUE : Dans un programme, attribuez uniquement des durées d'arrosage aux stations qui doivent arroser. Si vous ne voulez pas qu'une station en particulier se déclenche lors d'un programme, paramétrez la durée d'arrosage sur zéro.


Des heures de démarrage multiples provoquent un arrosage à répétition des stations.

Pour corriger ce problème, **supprimez** la 2^e heure de démarrage


Programme	DÉMARRAGE	Station	Démarrage programmé	Démarrage effectif	Durées d'arrosage			
A	1 ^{er}	1	8:00 AM	8:00 AM	30 MIN			
		2		8:30 AM		30 MIN		
		3		9:00 AM			30 MIN	
		4		9:30 AM				30 MIN
A	2 ^e	1	8:30 AM	10:00 AM	30 MIN			
		2		10:30 AM		30 MIN		
		3		11:00 AM			30 MIN	
		4		11:30 AM				30 MIN

Programmation de base

1. Paramétrage de la date et de l'heure

 Tournez la roue jusqu'à **SET DATE** (régler la date).

- ① Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le paramètre à modifier.
- ② Appuyez sur — ou + pour sélectionner la valeur du paramètre.
- ③ Maintenez enfoncé — ou + pour accélérer les ajustements.

 Tournez la roue jusqu'à la position **SET TIME** (régler l'heure).


- ① Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le paramètre à modifier.
- ② Appuyez sur — ou + pour sélectionner la valeur du paramètre.
- ③ Maintenez enfoncé — ou + pour accélérer les ajustements.

Pour modifier le format horaire (12 heures ou 24 heures) :


- ① Quand **MINUTES** clignote, appuyez sur ▶.
- ② Appuyez sur — ou + pour sélectionner le format horaire désiré, puis appuyez sur ▶ pour retourner au réglage de l'heure.

2. Configuration des heures de démarrage de l'arrosage

Jusqu'à six heures de démarrage sont disponibles pour chaque programme.

 Tournez la roue jusqu'à **SET WATERING START TIMES** (régler les heures de démarrage de l'arrosage)

- ① Appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour choisir le programme désiré (si nécessaire).
- ② Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une heure de démarrage disponible.
- ③ Appuyez sur — ou + pour paramétrer l'heure de démarrage sélectionnée (assurez-vous que le paramètre AM/PM est correct).
- ④ Appuyez sur ▶ pour paramétrer des heures de démarrage supplémentaires.

 **REMARQUE** : La position OFF (arrêt) pour toutes les heures de démarrage est entre 11:45 PM et minuit.

3. Réglage des durées d'arrosage

Les durées d'arrosage peuvent aller d'une minute à six heures.



Tournez la roue jusqu'à **SET STATION RUN TIMES** (paramétrer les durées d'arrosage des stations)

- ① Appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour choisir le programme désiré (si nécessaire).
- ② Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une station.
- ③ Appuyez sur — ou + pour paramétrer la durée d'arrosage de la station sélectionnée.
- ④ Appuyez sur ▶ pour paramétrer des durées d'arrosage supplémentaire.

4. Réglage des jours d'arrosage

Jours personnalisés

Paramétrez l'arrosage pour qu'il s'effectue certains jours de la semaine.



Tournez la roue jusqu'à **ADVANCED WATERING CYCLES** (cycles d'arrosage avancés)

- ① Appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour choisir le programme désiré (si nécessaire).
 - ② Appuyez sur — ou + pour sélectionner **BY DAY** (par jour).
 - ③ Positionnez la roue sur **MON** (lundi).
 - ④ Appuyez sur — ou + pour paramétrer le jour sélectionné (clignotant) sur **ON** (activé) ou **OFF** (désactivé), puis positionnez la roue sur le jour suivant.
- ↻ **RÉPÉTEZ** l'opération afin de choisir des jours supplémentaires pour le programme sélectionné.


Options d'arrosage manuel

Tester toutes les stations

Vérifiez le fonctionnement des vannes du système.

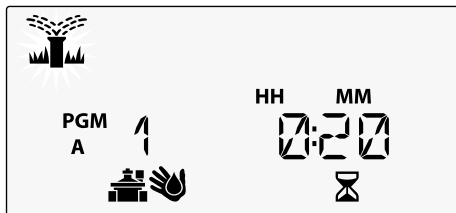


Tournez la roue jusqu'à **TEST ALL STATIONS** (tester toutes les stations).

- ① Appuyez sur **—** ou **+** pour paramétrer une durée d'arrosage.
- ② Appuyez sur le bouton **HOLD TO START**  (maintenir enfoncé pour démarrer).
- ③ Tournez la roue jusqu'à **AUTO RUN** (démarrage automatique) après que l'écran affiche **TESTING** (test en cours).

Pendant le test :

L'écran affiche un symbole clignotant en forme d'arroseur, le numéro de la station ou du programme actif, ainsi que la durée d'arrosage restante.




- ④ Pour annuler le test, positionnez la roue sur **OFF** (arrêt) pendant trois secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche OFF (arrêt).

Activation d'une seule station

Lancez immédiatement l'arrosage d'une seule station.



Tournez la roue jusqu'à la position **MANUAL STATION** (arrosage manuel station).



- ① Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner une station.
- ② Appuyez sur **—** ou **+** pour paramétrer une durée d'arrosage.
- ③ Appuyez sur le bouton **HOLD TO START**  (maintenir enfoncé pour démarrer).
- ④ L'arrosage commence et "**STARTED**" (commencé) apparaît sur l'écran.


Activation d'un seul programme


Lancez immédiatement l'arrosage pour un seul programme.



Tournez la roue jusqu'à **MANUAL PROGRAM** (programme manuel).

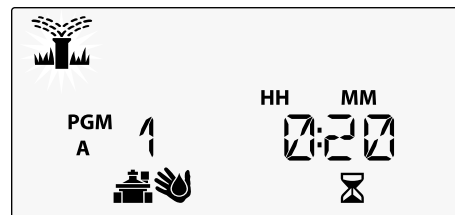
- ① Appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour choisir le programme désiré (si nécessaire). La durée d'arrosage totale du programme s'affiche.
- ② Appuyez sur le bouton **HOLD TO START**  (maintenir enfoncé pour démarrer) pour lancer l'arrosage du programme sélectionné.
-  **RÉPÉTEZ** l'opération si vous le souhaitez pour planifier manuellement l'arrosage de programmes supplémentaires.

 **REMARQUE** : 38 stations au maximum peuvent être mises en file d'attente sur les quatre programmes.

- ③ L'arrosage commence et "**STARTED**" (commencé) apparaît sur l'écran.
- ④ Appuyez sur le bouton **ADVANCE STATION**  (passer à la station suivante) pour passer à la station suivante si vous le souhaitez.

Pendant l'arrosage manuel (une seule station ou un seul programme) :

L'écran affiche un symbole clignotant en forme d'arroseeur, le numéro de la station ou du programme actif, ainsi que la durée d'arrosage restante.



- Pour annuler l'arrosage manuel, tournez la roue jusqu'à **OFF** (arrêt) pendant trois secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche OFF.

Programmation avancée

Jours pairs ou impairs

Paramétrez l'arrosage pour qu'il s'effectue tous les jours **PAIRS** ou **IMPAIRS**.



Tournez la roue jusqu'à **ADVANCED WATERING CYCLES** (cycles d'arrosage avancés)

- 1 Appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour choisir le programme désiré, si nécessaire).
- 2 Appuyez sur **—** ou **+** pour sélectionner **ODD** (impair) ou **EVEN** (pair).



REMARQUE : ODD (impair) ou EVEN (pair) s'affiche lorsque vous positionnez la roue sur un jour de la semaine.

Jours cycliques

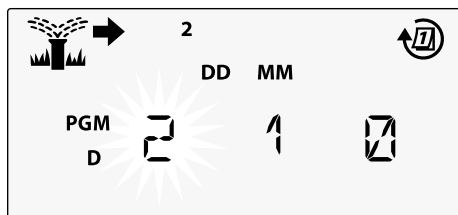
Paramétrez l'arrosage pour qu'il s'effectue à des intervalles spécifiques, par exemple tous les 2 jours, ou tous les 3 jours, etc.



Tournez la roue jusqu'à **ADVANCED WATERING CYCLES** (cycles d'arrosage avancés).

- 1 Appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour choisir le programme désiré, si nécessaire).
- 2 Appuyez sur **—** ou **+** pour sélectionner **CYCLIC** (cyclique), puis appuyez sur ►
- 3 Appuyez sur **—** ou **+** pour paramétrer le **DAY CYCLE** (cycle de jours) désiré, puis appuyez sur ►

- ④ Appuyez sur **—** ou **+** pour paramétrer les **DAYS REMAINING** (jours restants) avant le début du cycle. Le jour d'arrosage **NEXT** (suivant) s'actualise sur l'écran pour indiquer le jour auquel l'arrosage commencera, comme indiqué.



Sonde de pluie

Paramétrez le programmeur pour obéir à une sonde de pluie ou l'ignorer.

Lorsque le paramètre est **ACTIF**, l'arrosage automatique sera interrompu si de la pluie est détectée. Lorsque le paramètre est **IGNORER**, tous les programmes ignoreront la sonde de pluie.



Tournez la roue jusqu'à **RAIN SENSOR** (sonde de pluie).

- Appuyez sur **—** ou **+** pour sélectionner **ACTIF** ou **IGNORER**.

Légende	État de l'icône de la sonde de pluie
	Active
	Contournée
	Pluie détectée



REMARQUE : Consultez **Fonctions spéciales** pour paramétrer le contournement de la sonde de pluie en fonction des stations.

Ajustement saisonnier

Augmentez ou réduisez les durées d'arrosage des programmes en fonction d'un pourcentage donné (5% à 200 %).

Exemple : Si l'ajustement saisonnier est paramétré sur 100 % et que la durée d'arrosage de la station est programmée pour 10 minutes, la station arrosera pendant 10 minutes. Si l'ajustement saisonnier est paramétré sur 50 %, la station arrosera pendant 5 minutes.



Tournez la roue jusqu'à la position **SEASONAL ADJUST** (ajustement saisonnier).

- ① Appuyez sur **−** ou **+** pour augmenter ou réduire le paramètre de pourcentage global.
- ② Pour ajuster un programme en particulier, appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) afin de choisir le programme désiré (si nécessaire).

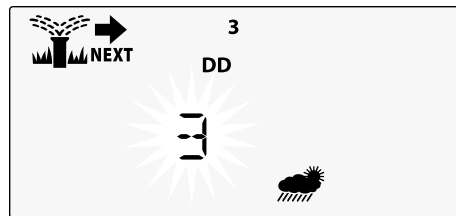
Différer l'arrosage

Différez l'arrosage jusqu'à une période de 14 jours.



Tournez la roue jusqu'à la position **DELAY WATERING** (différer l'arrosage).

- ① Appuyez sur **−** ou **+** pour paramétrer les **DAYS REMAINING** (jours restants). Le jour d'arrosage **NEXT** (suivant) s'actualise sur l'écran pour indiquer quand l'arrosage reprendra.



- ② Pour annuler une suspension de l'arrosage, paramétrez **DAYS REMAINING** (jours restant) sur 0.



REMARQUE : Quand le délai expire, l'arrosage automatique reprend comme prévu.

Jours désactivés permanents

Empêchez l'arrosage certains jours de la semaine (pour la programmation paire, impaire ou cyclique uniquement).



Tournez la roue jusqu'à la position **1 MON** (1 lundi, ou tout autre jour)

- 1 Appuyez sur **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour choisir le programme désiré (si nécessaire).
- 2 Maintenez enfoncé ◀ et ▶ en même temps jusqu'à ce que l'écran jours désactivés permanents s'affiche.
- 3 Appuyez sur = pour paramétrer le jour sélectionné (clignotant) en tant que jour désactivé permanent (PERMOFF), ou appuyez sur + pour que le jour reste **ON** (actif).



Calculatrice de la durée d'arrosage totale par programme

Consultez la durée d'arrosage totale pour tout un programme.

Le programmeur peut déterminer la durée d'arrosage totale d'un programme en ajoutant toutes les durées d'arrosage de chaque station de ce programme.



Tournez la roue jusqu'à **MANUAL PROGRAM** (programme manuel).

- 1 La durée d'arrosage totale de **PGM A** s'affiche.



- 2 Appuyez sur le bouton **PROGRAM SELECT** (sélection du programme) pour afficher la durée d'arrosage totale du programme suivant.



REMARQUE : La durée d'arrosage indiquée pour chaque programme correspond à la durée d'arrosage modifiée en fonction de l'ajustement saisonnier et ne comprend qu'une seule heure de démarrage.

Fonctionnalités spéciales

- 1 Tournez la roue jusqu'à la position désirée, indiquée ci-dessous, pour chaque fonctionnalité spéciale.
- 2 Maintenez enfoncés ◀ et ▶ en même temps.

DÉLAI ENTRE LES VANNES

Le délai de station (entre 1 seconde et 9 heures) permet de veiller à ce qu'une vanne se ferme complètement avant que la suivante s'ouvre.

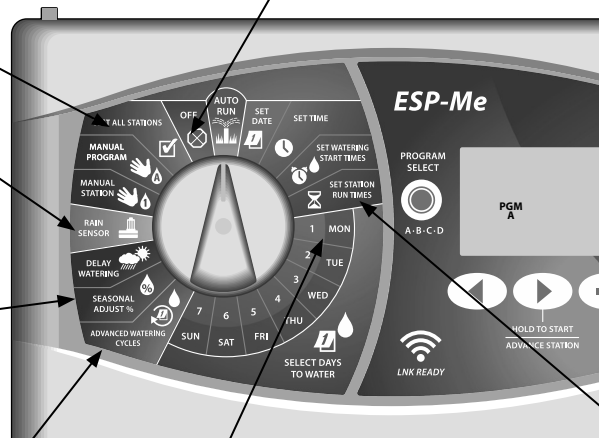
ENREGISTRER DES PROGRAMMES

CONTOURNER LA SONDE DE PLUIE POUR UNE STATION

Indique à une station d'obéir à une sonde de pluie ou de l'ignorer.

RÉTABLIR LES PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

Toutes les planifications programmées seront effacées.



RESTAURER LES PROGRAMMES ENREGISTRÉS

JOURS DÉSACTIVÉS PERMANENTS

Empêchez l'arrosage certains jours de la semaine.

PARAMÉTRER LA VANNE MAÎTRESSE EN FONCTION DES STATIONS

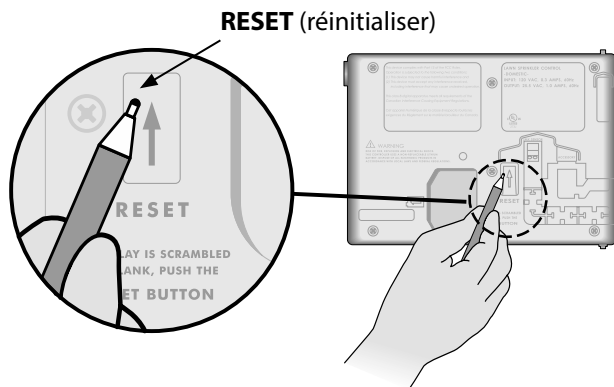
Permet à une station d'être contrôlée par une vanne maîtresse ou un relais de démarrage de pompe.

Options

Bouton de réinitialisation

Si le programmeur ne fonctionne pas correctement, vous pouvez essayer d'appuyer sur RESET (réinitialiser).

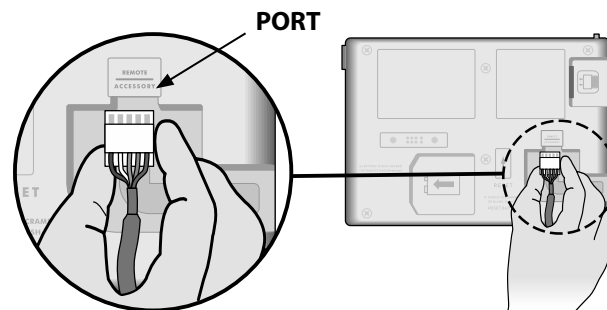
- Insérez un outil fin, comme un trombone, dans l'orifice d'accès et appuyez jusqu'à ce que le programmeur se réinitialise. Toutes les planifications d'arrosage programmées resteront stockées en mémoire.



Accessoires externes

Un port accessoire à 5 broches est disponible pour les appareils externes approuvés par Rain Bird, notamment :

- Module WiFi LNK
- Faisceau de connexion rapide du récepteur LIMR



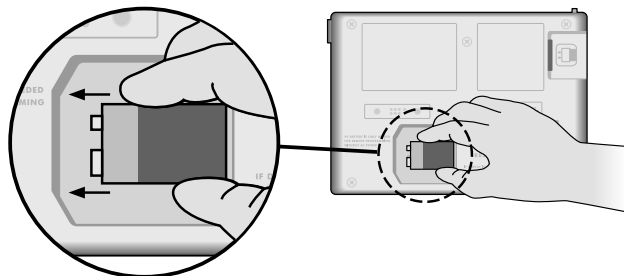
Programmation à distance

Programmez à distance le panneau frontal alimenté par pile.

Le panneau frontal peut être retiré du programmeur et programmé à distance grâce à l'alimentation fournie par une pile de 9 volts. Les paramètres peuvent être programmés pour la totalité des 22 stations, quels que soient les modules de station installés dans le programmeur.

! **REMARQUE :** C'est utile si un prestataire veut programmer le programmeur avant de l'installer sur site.

- ① Retirez le panneau frontal.
- ② Insérez une pile 9V dans le compartiment.
- ③ Programmez le programmeur.



! **REMARQUE :** Les informations sur les programmes sont stockées dans une mémoire non volatile, aussi ne seront-elles jamais perdues si le panneau frontal n'est plus alimenté.

- ④ Remettez le panneau frontal (consultez Terminez l'installation dans la section Installation).

! **REMARQUE :** Une fois le panneau frontal réinstallé, toutes les stations pour lesquelles aucun module de station correspondant n'est installé fonctionneront comme si la durée d'arrosage était de zéro.

Durée de vie de la pile

Si l'écran affiche "-- -- -- --" de manière répétée alors que vous utilisez une pile 9V pour la programmation à distance, remplacez la pile.

Dépannage

Détection des erreurs

Le programmeur ESP-Me est équipé d'un dispositif de détection d'erreur intégré qui peut générer automatiquement une ALARME causée par une erreur de programmation essentielle ou un problème de court-circuit.

La diode d'alarme sur le panneau frontal du programmeur ESP-Me s'allume pour indiquer un problème :

Erreurs de programmation (diode clignotante)

Erreur	DIODE D'ALARME	Message d'erreur sur l'écran
Aucune heure de démarrage n'a été paramétrée	CLIGNOTEMENT	NO START TIMES (pas d'heure de démarrage)
Aucune durée d'arrosage n'a été paramétrée	CLIGNOTEMENT	NO RUN TIMES (pas de durée d'arrosage)
Aucun jour d'arrosage n'a été paramétré	CLIGNOTEMENT	NO WATER DAYS (pas de jour d'arrosage)

Le programmeur ESP-Me se réinitialise ou s'efface lorsque l'erreur est corrigée.

! **REMARQUE** : La roue doit être en position **AUTO RUN** (démarrage automatique) pour qu'un message d'ALARME apparaisse sur l'écran.

Erreurs électriques (diode non clignotante)


Erreur	DIODE D'ALARME	Message d'erreur sur l'écran
Court-circuit de la vanne maîtresse	ALLUMÉE EN CONTINU	MASTER VALVE/PUMP WIRE SHORTED OR HIGH CURRENT (court-circuit de la vanne maîtresse/pompe ou courant trop fort)
Court-circuit de la station	ALLUMÉE EN CONTINU	STATION "X" WIRE SHORTED (court-circuit de la station "X")

Lorsqu'une erreur électrique est détectée, l'arrosage de la station concernée est annulé et l'arrosage passe à la station active suivante du programme.

Le programmeur réessaiera d'arroser la station concernée au prochain arrosage prévu. La réussite d'un arrosage effacera l'erreur associée à cette station.



Effacement des alarmes liées à une erreur électrique

Positionnez la roue sur **AUTO RUN** (démarrage automatique) pour voir le message d'erreur sur l'écran. Pour effacer l'ALARME, appuyez sur le bouton de la flèche droite .

Problèmes d'arrosage

FRA

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'écran indique qu'un programme est actif, mais le système n'arrose pas.	La source d'eau n'envoie pas d'eau.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupure dans la canalisation d'eau principale et que toutes les autres canalisations d'alimentation en eau sont ouvertes et fonctionnent correctement.
	Des câbles sont desserrés ou mal branchés.	Vérifiez que les câbles sur le terrain, ainsi que les fils de la vanne principale ou du relais de démarrage de pompe, sont correctement branchés au niveau du programmeur et sur le terrain.
	Les fils sont corrodés ou endommagés.	Vérifiez que les fils ne soient pas endommagés, et remplacez-les si nécessaire. Vérifiez les connexions des fils et remplacez-les si nécessaire par des connecteurs sertis étanches.
	Panne d'alimentation électrique.	Lorsqu'il y a une panne d'alimentation et qu'une pile de 9 volts est installée, le système n'arrose pas mais les programmes sont signalés comme actifs.
Message NO AC (pas d'électricité) sur l'écran.	Aucune alimentation détectée.	Vérifiez le coupe-circuit et assurez-vous que l'unité est branchée à une prise ou une source d'alimentation électrique.
	Le programmeur peut être branché à une prise à disjoncteur de fuite de terre ou à une prise reliée à une prise à disjoncteur de fuite de terre.	Vérifiez l'alimentation à la prise ou réinitialisez le coupe-circuit.
Il vient de pleuvoir mais l'alarme ne s'allume pas. Pourquoi?	C'est normal. L'ESP-Me ne considère pas l'interruption de l'arrosage dû à la pluie comme une alarme.	C'est normal.

Problèmes d'arrosage

Problème	Cause possible	Solution possible
Les calendriers programmés ne démarrent pas.	La sonde de pluie connectée est peut-être activée.	Paramétrez la sonde de pluie sur BYPASS (contourner) pour ignorer la sonde de pluie. Si l'arrosage reprend, cela signifie que la sonde fonctionne correctement et aucune autre opération n'est nécessaire.
	Il se peut que la sonde de pluie connectée ne fonctionne pas correctement.	Laissez sécher la sonde de pluie, ou déconnectez-la de la plaque à bornes du programmeur et remplacez-la par un fil de raccordement reliant les 2 bornes SENS, ou paramétrez-la sur Bypass (contourner).
	Si aucune sonde de pluie n'est connectée, il se peut que le fil de raccordement reliant les deux bornes SENS sur la plaque à bornes soit absent ou endommagé.	Positionnez la roue sur contournement de la sonde et paramétrez-la sur Bypass (contourner).
Trop d'arrosage	Il y a plusieurs heures de démarrage dans un même programme.	Désactivez les heures de démarrage supplémentaires qui entraînent la répétition des cycles d'arrosage, la position arrêt, pour toutes les heures de démarrage est entre 23h45 et minuit. Consultez "Program Stacking" (Empilement de programmes) à page 86 pour plus d'informations.
	Plusieurs programmes s'exécutent en même temps.	Vérifiez la programmation pour vous assurer qu'une même station n'est pas active dans plusieurs programmes.
	Une vanne fonctionne mal.	Vérifiez si la diode d'ALARME du programmeur est allumée en continu, puis réparez ou remplacez la vanne si nécessaire.
	Le paramètre de l'ajustement saisonnier est trop élevé.	Paramétrez l'ajustement saisonnier sur 100 %.

Problèmes électriques (diode allumée en continu)

FRA

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'écran est vide ou figé, le programmeur n'accepte aucune programmation ou fonctionne de manière anormale.	Le programmeur n'est pas alimenté.	Assurez-vous que l'alimentation principale est bien branchée et qu'elle fonctionne correctement.
	Le programmeur doit être réinitialisé.	Appuyez sur le bouton Reset (réinitialiser). Pour plus de détails, consultez la section "Bouton de réinitialisation".
	Il se peut qu'une surtension électrique ait interféré avec les composants électroniques du programmeur.	Débranchez le programmeur pendant 2 minutes, puis rebranchez-le. S'il n'y a pas de détérioration permanente, le programmeur devrait accepter les programmations et fonctionner de nouveau normalement.
La détection d'erreur automatique indique un problème avec la diode d'ALARME et affiche un message d'erreur sur l'écran.	Court-circuit ou surcharge au niveau des branchements de la vanne, de la vanne maîtresse ou du relais de démarrage de pompe.	Identifiez et réparez le problème de branchement. Consultez les relais de démarrage de pompe compatibles. Pour plus de détails, voir la section "Connexion du relais de démarrage de pompe".
La diode clignote ou est allumée en continu mais je ne vois aucun message sur l'écran.	La roue n'est pas en position AUTO RUN (démarrage automatique).	Positionnez la roue sur AUTO RUN (démarrage automatique).

Informations sur la sécurité

ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur donne des instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Il est indispensable de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT : Il convient de prendre des précautions particulières lorsque des fils de vanes (aussi appelés fils de station ou solénoïdes) se trouvent à proximité d'autres fils, ou partagent un conduit avec eux, par exemple dans le cas des fils servant à l'éclairage d'espace vert, à des systèmes "basse tension" ou à des alimentations "haute tension".

Séparez et isolez soigneusement tous les conducteurs, en prenant soin de ne pas endommager l'isolation des fils lors de l'installation. Un "court-circuit" (contact) électrique entre les fils des vanes et une autre source d'alimentation peut endommager le programmeur et provoquer un incendie.



AVERTISSEMENT : Toutes les connexions électriques et le câblage doivent être conformes aux normes locales de construction. Certaines normes locales exigent que seul un électricien agréé ou certifié puisse installer l'alimentation. Le programmeur ne doit être installé que par un professionnel. Consultez vos normes de construction locales pour plus d'instructions.



REMARQUE : La date et l'heure sont conservées par une pile au lithium qui doit être éliminée conformément aux réglementations locales.

ATTENTION : Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Rain Bird. Les appareils non approuvés peuvent endommager le programmeur et annuler la garantie. Vous trouverez une liste d'appareils compatibles à l'adresse : www.rainbird.com

Partie 15 de la FCC

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles vis-à-vis des communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée.


Si l'équipement cause effectivement des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant puis en éteignant l'équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de remédier aux interférences à l'aide des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise secteur sur un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Demander l'aide du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.
- Les modifications non expressément approuvées par Rain Bird Corporation peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.
- Ce produit a été certifié par la FCC suite à des tests qui comprenaient le recours à des câbles E/S et à des connecteurs blindés entre les composants du système. Pour respecter les réglementations de la FCC, l'utilisateur doit utiliser des câbles et des connecteurs blindés, et les installer correctement.
- Cet appareil numérique de classe B respecte toutes les exigences du règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Cet appareil numérique de classe B respecte toutes les exigences du règlement sur le matériel brouilleur du Canada

Assistência técnica

Questões?

Para o ajudar na configuração e funcionamento do programador ESP-Me da Rain Bird, digitalize o código QR para visitar  www.rainbird.com/espme



POR

Documentação adicional para o utilizador está disponível no separador Manuals & Literature (Manuais e Literatura), incluindo:

- Manual do utilizador (este documento)
- Guia de referência rápida
- Guia de programação
- Apoio em idioma estrangeiro

Para saber mais sobre os sistemas de rega Rain Bird e os nossos programas de formação da Rain Bird Academy, visite:

www.rainbirdsolutions.com/training

Para ver os vídeos de instruções do ESP-Me, visite www.youtube.com/

Eliminação de resíduos eletrónicos



Em conformidade com a Diretiva europeia 2002/96/CE e Euronorm EN50419:2005, este dispositivo não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Este dispositivo tem de ser alvo de um procedimento seletivo de remoção adequado para a sua recuperação.

Assistência técnica	104	Funcionamento normal.....	118
Eliminação de resíduos eletrónicos	104	Controlos e indicadores.....	118
Introdução	107	REGA AUTO	119
Bem-vindo à Rain Bird	107	OFF	119
The Intelligent Use of Water®	107	Horário baseado em programa.....	120
Funcionalidades do programador ESP-Me	107	Sobreposição de programa	120
WiFi ativado	108	Erro de programação comum.....	121
Instalação	109	Programação básica.....	122
Montar o programador.....	109	1. Acertar a data e hora	122
Ligações de cablagem	110	2. Definir as horas de arranque da rega	122
Ligar as válvulas	110	3. Definir os tempos de rega da estação.....	123
Ligar a válvula principal (opcional)	110	4. Definir dias de rega.....	123
Ligar o relé de arranque da bomba (opcional) ...	111	Dias personalizados da semana	123
Ligar o sensor chuva/frio (opcional)	112	Opções de rega manual.....	124
Ligar a alimentação.....	113	Testar todas as estações	124
Módulos de expansão de estação	115	Colocar em funcionamento uma estação única .	124
Instalar módulos	115	Iniciar um programa único	125
Numeração de estações.....	116		
Configuração dos módulos.....	116		
Completar a instalação do programador	117		

Programação avançada 126

- Dias de calendário ímpares ou pares 126
- Dias cíclicos 126
- Sensor de chuva 127
- Ajuste sazonal 128
- Atrasar a rega 128
- Dias sem rega permanente 129
- Calculador do tempo de rega total
- Por programa 129

Funcionalidades especiais 130

Opções 131

- Botão Reset 131
- Acessórios remotos 131
- Programação remota 132
- Autonomia da pilha 132

Resolução de problemas 133

- Deteção de erro 133
 - Erros de programação (LED intermitente) 133
 - Erros elétricos (LED não intermitente) 133
 - Limpar alertas de erro eléctrico 133
- Problemas de rega 134
- Problemas elétricos (indicador LED iluminado com luz fixa) 136
 - Informação de segurança 137

Introdução

Bem-vindo à Rain Bird

Obrigado por ter escolhido o Programador Modular ESP-Me da Rain Bird. Neste manual existem instruções passo a passo para instalação e funcionamento do ESP-Me.



The Intelligent Use of Water®

É da responsabilidade da Rain Bird desenvolver produtos que utilizam água de forma eficiente.

Funcionalidades do programador ESP-Me

Funcionalidade	Descrição
Máximo de estações	22 (com módulos de estação opcionais)
Válvula principal ou relé de arranque da bomba	Suportado
Horas de arranque	6
Programas	4
Ciclos de programa	Dias personalizados, ímpares, pares e cíclicos
Dias sem rega permanente	Suportado
Controlo da válvula principal	Ligar/Desligar por estação
Atraso de chuva	Suportado
Sensor de chuva/frio	Suportado
Derivação de sensor	Por estação
Ajuste sazonal	Global ou por programa
Operação de estação manual	Sim
Operação de programa manual	Sim
Teste manual de todas as estações	Sim
Deteção de curto-circuito	Sim
Atraso entre estações	Sim
Porta auxiliar	Sim (5 pinos)
Guardar e recuperar programação	Sim
WiFi ativado	Sim

POR

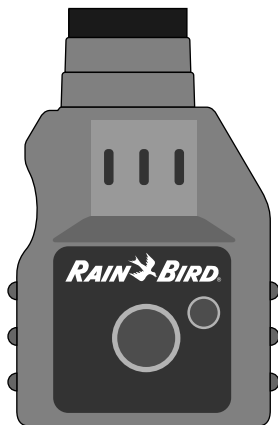
Introdução

WiFi ativado

O Módulo LNK WiFi permite uma ligação remota a um programador ESP-Me da Rain Bird utilizando um dispositivo inteligente compatível com Apple iOS ou Android. A aplicação móvel permite o acesso remoto e a configuração de um ou mais programadores de rega.

Para mais informações sobre o Módulo LNK WiFi e o valor que este produto pode ter para o seu programador ESP-Me, visite: <http://wifi-pro.rainbird.com>

**Módulo LNK WiFi
(vendido
separadamente)**

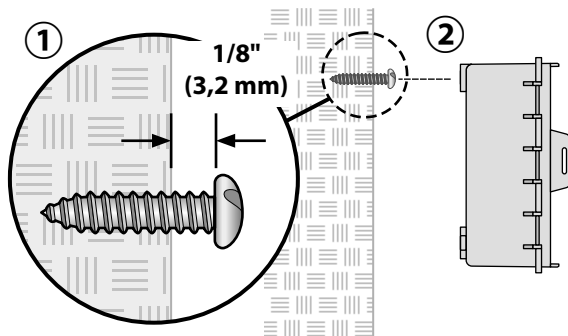


**Gestão remota
dos locais**

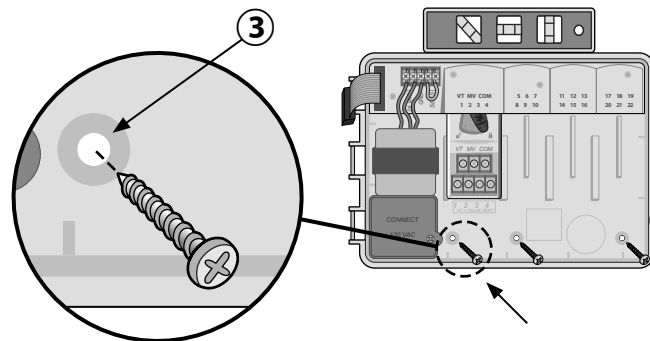
Instalação

Montar o programador

- 1 Instale um parafuso de montagem na parede, deixando uma folga de 1/8 polegadas (3,2 mm) entre a cabeça do parafuso e a superfície da parede (utilize as escoras fornecidas, se necessário), como ilustrado.
- 2 Localize o orifício na traseira da unidade do programador e pendure a unidade em segurança no parafuso de montagem.



- 3 Abra o painel frontal e instale três parafusos adicionais nos orifícios abertos dentro do programador e na parede, como ilustrado.



POR

Instalação

Ligações de cablagem

Ligar as válvulas

① Encaminhe todos os fios de campo pela abertura na parte inferior ou posterior da unidade. Prenda o condutor se pretendido, como ilustrado.

⚡ ATENÇÃO: Não encaminhe os fios da válvula pela mesma abertura dos cabos de alimentação.

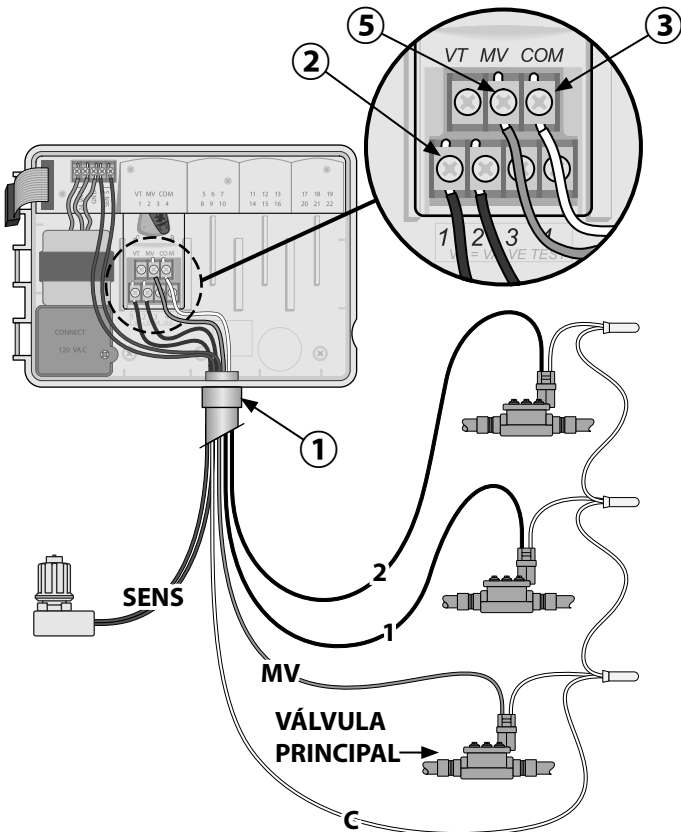
② Ligue um fio de cada válvula ao terminal no módulo da base ou módulo de estação que corresponde ao número de estação pretendido (1-22).

③ Ligue um fio comum de campo (C) ao terminal comum (C) no módulo da base. Depois ligue o fio restante de cada válvula ao fio comum de campo, como ilustrado.

④ Para realizar um teste da válvula: ligue o fio comum ao terminal "COM" e o fio de alimentação ao terminal "VT". Isto irá imediatamente ligar a válvula.

Ligar a válvula principal (opcional)

⑤ Ligue o fio da válvula principal ao terminal da válvula principal (MV) no módulo da base. Depois ligue o fio restante da válvula principal ao fio comum de campo, como ilustrado.



Ligar o relé de arranque da bomba (opcional)

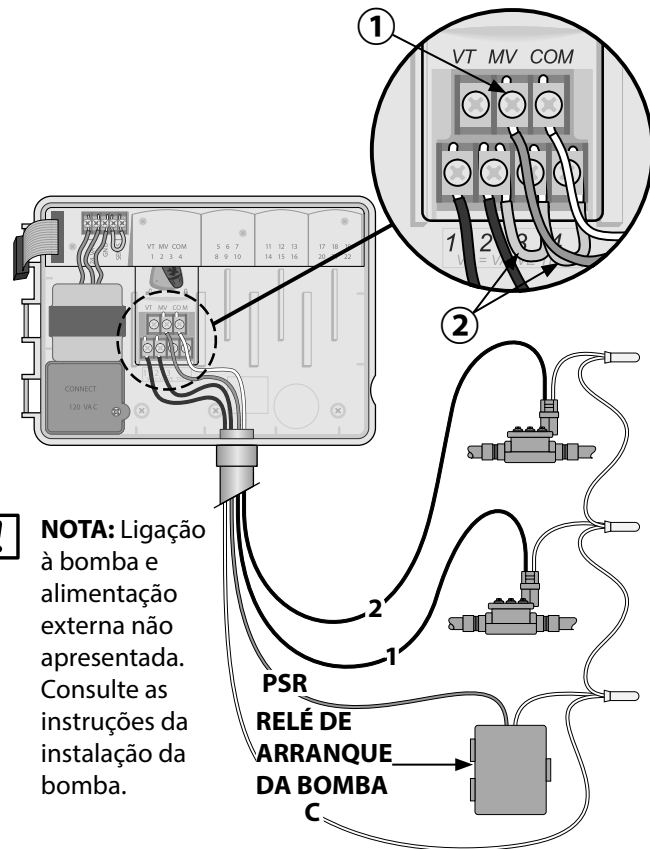
O ESP-Me pode controlar um relé de arranque da bomba para ligar e desligar a bomba, quando necessário.

- 1 Ligue um fio do relé de arranque da bomba (PSR) ao terminal da válvula principal (MV) no módulo da base. Depois ligue outro fio do relé de arranque da bomba ao fio comum de campo, como ilustrado.
- 2 Para evitar a possibilidade de dano da bomba, ligue um fio de ponte curto de qualquer (quaisquer) terminal(ais) não utilizado(s) ao terminal em uso mais próximo, como ilustrado.

! **NOTA:** O programador ESP-Me NÃO fornece alimentação elétrica a bombas. O relé deve estar ligado de acordo com as instruções do fabricante.

Para a mais recente lista de compatibilidade dos relés de arranque da bomba, visite o nosso sítio de Internet em: www.rainbird.com/controllersupport

! **NOTA:** Ligação à bomba e alimentação externa não apresentada. Consulte as instruções da instalação da bomba.



Ligar o sensor chuva/frio (opcional)

O programador ESP-Me pode ser definido para obedecer ou ignorar um sensor de chuva. Consulte a secção Sensor de chuva em Programação avançada.

① Remova o fio de ponte amarelo dos terminais SENS no programador.

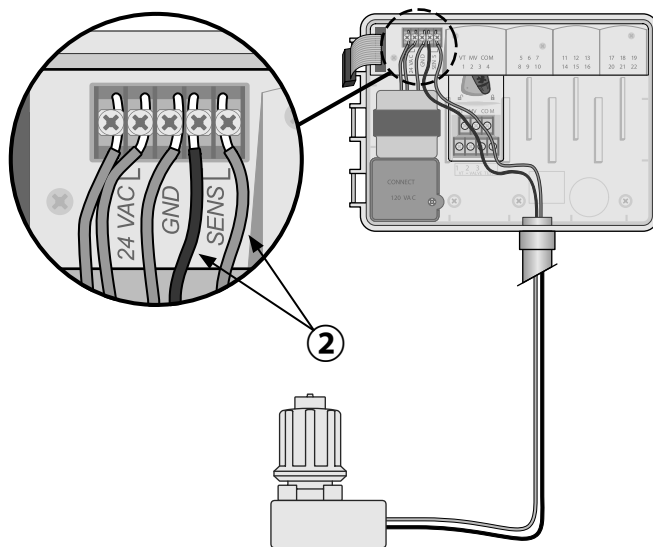
! **NOTA:** Não retire o fio de ponte amarelo, exceto se ligar um sensor de chuva.

② Ligue ambos os fios do sensor de chuva aos terminais SENS, como ilustrado.

⚡ **ATENÇÃO:** Não encaminhe os fios do sensor de chuva pela mesma abertura dos cabos de alimentação.

! **NOTA:** Os programadores Rain Bird apenas são compatíveis com sensores de chuva normalmente fechados.

! **NOTA:** Para sensores chuva/frio sem fios, consulte as instruções de instalação do sensor.



Ligar a alimentação



ATENÇÃO: NÃO ligue o transformador nem ligue fontes de alimentação externas até ter concluído e verificado todas as ligações dos fios.



ATENÇÃO: O choque elétrico pode provocar ferimentos graves ou a morte. Certifique-se de que a alimentação está DESLIGADA antes de ligar os fios de alimentação.

Especificações elétricas

Entrada 230 VAC, 0,2 AMP, 50/60 Hz

Saída 25,5 VAC, 1,0 AMP, 50/60 Hz

Ligações dos cabos de alimentação 230 VAC (Internacional)

Fio de alimentação preto (fase) ao fio preto do transformador, assinalado com "L"

Fio de alimentação azul (neutro) ao fio azul do transformador, assinalado com "N"

Fio de alimentação verde com linha amarela (terra) ao fio verde com linha amarela do transformador

POR

Instalação

- ① Localize o compartimento de cablagem do transformador, situado no canto inferior esquerdo da unidade do programador. Utilize uma chave de fendas para remover a cobertura e expor os fios de ligação do transformador.
- ② Encaminhe os três fios de alimentação externa pela abertura da conduta no fundo da unidade e para dentro do compartimento de cablagem.
- ③ Ligue os fios de alimentação externa (dois de alimentação e um terra) aos fios de ligação do transformador dentro do compartimento de cablagem.

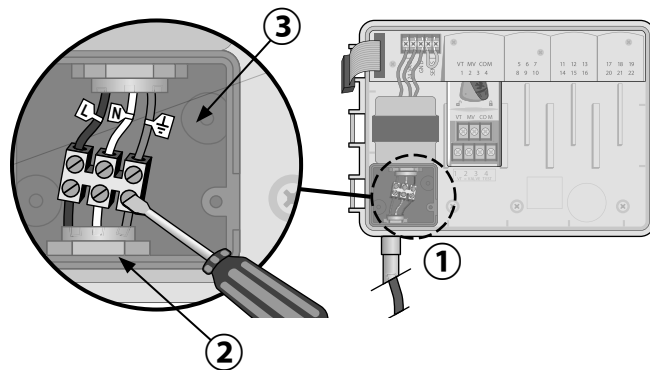


ATENÇÃO: O fio de terra tem de estar ligado para proporcionar proteção contra picos elétricos. O condutor montado permanentemente será utilizado para ligar a tensão de rede ao programador.



NOTA: Utilize as porcas de fio fornecidas ou o conector instalado para este passo.

- ④ Certifique-se de que todas as ligações estão seguras e, depois, volte a colocar a cobertura do compartimento de cablagem e fixe-a com o parafuso.



Módulos de expansão de estação

Os módulos de estação opcionais são instalados nas ranhuras vazias à direita do módulo de base para aumentar a capacidade da estação até 22 estações.

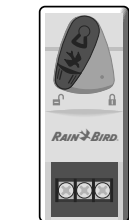
! **NOTA:** O módulo de 6 Estações apenas é compatível com o ESP-Me. Estes não são retrocompatíveis com o programador ESP-M anterior.

! **NOTA:** Para uma sequência ideal de estações, recomenda-se que seja sempre instalado um módulo de 6 estações no Bastidor 2. Para mais informações, consulte a secção Numeração de estações.

Módulo base
(incluído)



Módulos de
expansão (vendidos
separadamente)



3 ESTAÇÕES
(ESPSM3)



6 ESTAÇÕES
(ESPSM6)

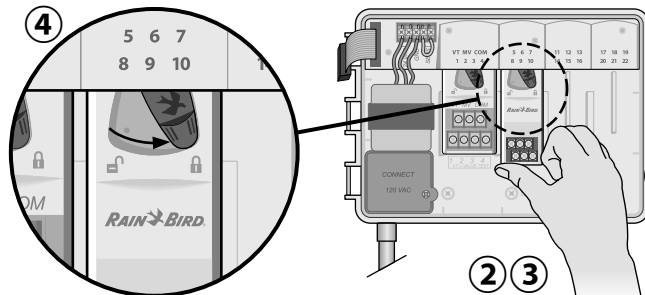
Instalar módulos

- 1 Verifique se a alavanca de fixação do módulo está na posição desbloqueada (deslizada para a esquerda).
- 2 Coloque o módulo por baixo da ranhura pretendida, entre as calhas de plástico.
- 3 Empurre o módulo para cima na ranhura até ficar fixo.
- 4 Deslize a alavanca de fixação para a posição bloqueada (deslizada para a direita).



REPETIR para outros módulos.

! **NOTA:** Os módulos podem ser instalados ou removidos com OU sem alimentação CA. Possuem capacidade de troca em funcionamento ("hot swap").



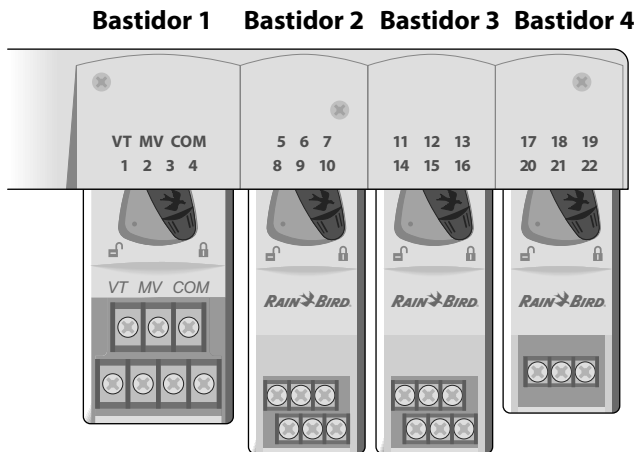
Programador ESP-Me

Numeração de estações

Descrição da numeração de estações fixas

O programador está configurado com uma Numeração de estações fixas. Cada bastidor está configurado para aceitar um módulo de 6 estações, reserve este número de estações para utilizar no futuro se NÃO for instalado um módulo de 6 estações nos bastidores 2, 3 ou 4.

Os números das estações estão pré-atribuídos da seguinte forma:



Exemplo de instalação recomendada para 19 estações

Configuração dos módulos

Exemplo de instalação com intervalos na numeração de estações:

- Estão instaladas 19 estações no total.
- O módulo base está instalado no bastidor 1 e utiliza as estações de 1 a 4.
- Está instalado um módulo de expansão de 6 estações nos bastidores 2 e 3 utilizando as estações 5 a 16.
- Está instalado um módulo de 3 estações no bastidor 4 e utiliza as estações numeradas de 17 a 19.

Como está instalado um módulo de 3 estações no bastidor 4, apenas os três primeiros números de estação atribuídos a esse bastidor serão utilizados e os números não utilizados ficarão "reservados" para utilização futura.

! **NOTA:** Durante a programação, o programador irá saltar todos os números de estação não utilizados, criando um intervalo na numeração de estações.

Como exemplo: um módulo de 3 estações foi instalado no bastidor 4, pelo que as estações 20-22 ficarão indisponíveis para programação. Durante a programação as estações em falta serão apresentadas no ecrã como 20SKIP, 21SKIP, etc.



O ecrã apresenta "20SKIP" com "20" intermitente indicando que a estação 20 (e também 21-22) não são utilizadas e estão indisponíveis para programação.

Completar a instalação do programador

- ① Reinstalar e voltar a ligar o painel frontal.
- ② Ligue a alimentação do programador e teste o sistema.



NOTA: As ligações elétricas podem ser verificadas mesmo sem água disponível. Se houver água disponível e desejar testar algumas ou todas as estações, a forma mais fácil de o fazer é utilizar a função Test All Stations (testar todas estações) do programador.

Funcionamento normal

Controlos e indicadores

Funcionalidades-chave de funcionamento do programador ESP-Me:

OFF

Desativa a rega automática

**TEST ALL STATIONS
(testar todas estações)**

REGA MANUAL

Inicia a rega manual em qualquer estação ou em todas as estações imediatamente

RAIN SENSOR (sensor de chuva)

Configurar o programador para obedecer ou ignorar um sensor de chuva

DELAY WATERING (atrasar a rega)

Até 14 dias

SEASONAL ADJUST (ajuste sazonal)

Ajuste os tempos de rega de 5% a 200%

AUTO RUN (rega auto)

A rega ocorre automaticamente

DATA/HORA

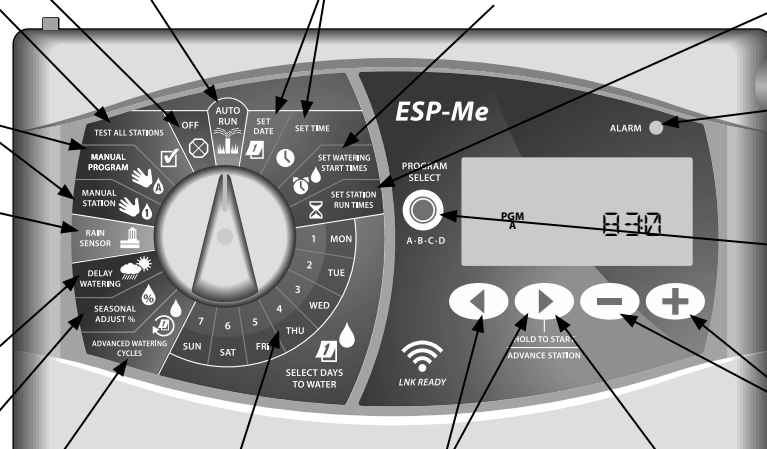
Definir a data e hora atuais

START TIMES (horas de arranque)

Defina até 6 horas de arranque por programa

RUN TIMES (tempos de rega)

Defina os tempos de rega para cada programa



INDICADOR DE ALARME

PROGRAM SELECT (selecionar programa)

Selecione o programa A, B, C ou D

BOTÕES - / + Ajuste as definições do programa

BOTÕES VOLTAR/ SEGUINTE

Seleção de opções de programação

HOLD TO START (manter premido para iniciar)

Rega manual

OPÇÕES DE DIA(S) DE REGA

Diariamente, ímpar, par ou cíclico

DIAS DE REGA

Selecione os dias para rega

POR

Funcionamento normal

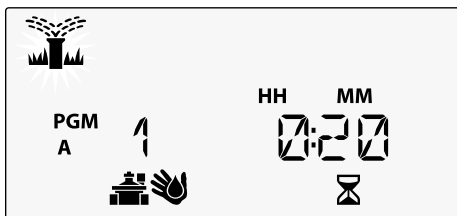


REGA AUTO

O **AUTO RUN** (rega auto) é o modo de funcionamento normal. Coloque o mostrador na posição AUTO RUN quando a programação estiver concluída.

Durante a rega:

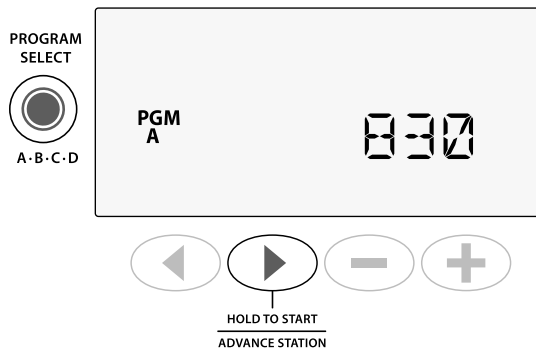
O ecrã mostra um símbolo de aspersor intermitente, o número ou programa da estação ativa e o tempo de rega restante.



- Para cancelar a rega, rode o mostrador para **OFF** (desligado) durante três segundos até o ecrã apresentar OFF.

Para iniciar manualmente um programa:

- 1 Prima o botão **PROGRAM SELECT** (selecionar programa) para escolher um programa.
- 2 Prima o botão **HOLD TO START** (manter premido para iniciar) para executar de imediato o programa apresentado.



OFF

Rode o mostrador para **OFF** (desligado) para parar a rega automaticamente ou para cancelar de imediato toda a rega ativa.

AVISO: A rega **NÃO** ocorre se o programador continuar desligado.

Horário baseado em programa

O ESP-Me utiliza um método de horário baseado em programa para criar horários de rega.

Para cada programa (A, B, C e D):

- ① Selecione dias de rega (personalizados, ímpares/pares, cíclicos) e as horas de arranque que se aplicam globalmente a todo o programa.
- ② Atribua um tempo de rega a cada número de estação disponível para executar durante o programa selecionado.

Com a **sobreposição de programa**, o programa B apenas arranca quando o programa A está concluído

Programa	INÍCIO	Estação	Arranque agendado	Arranque atual	Tempos de rega			
A	1º	1	8:00 AM	8:00 AM	30 MIN			
		2		8:30 AM		30 MIN		
		3		9:00 AM			30 MIN	
		4		9:30 AM				30 MIN
B	1º	5	8:00 AM	10:00 AM	30 MIN			
		6		10:30 AM		30 MIN		
		7		11:00 AM			30 MIN	
		8		11:30 AM				30 MIN

Sobreposição de programa

Se algum programa com horas de arranque sobrepostas, o ESP-Me sobrepõe as horas de arranque. Quando todas as estações estiverem em funcionamento no programa A, o programa B inicia a rega. As estações individuais irão regar em ordem sequencial.

Como exemplo: O programa A e B estão ambos definidos para iniciar às 8:00 AM. Mas o programa B não arranca até o programa A ter sido concluído.

Erro de programação comum

O erro mais comum de programação para qualquer programador baseado em programa são as horas de arranque múltiplas de programa que levam à repetição dos ciclos de rega.

Como exemplo: O programa A tem a 1ª hora de arranque definida para iniciar às 8:00 AM. Com a sobreposição de programa, cada estação funciona em ordem, até todas as zonas serem regadas. Não há necessidade de definir cada estação para funcionarem separadamente.

Horas de arranque múltiplas fazem

com que as estações reguem repetidamente.

Para solucionar, **remove** a 2ª hora de arranque adicional

Programa	INÍCIO	Estação	Arranque agendado	Arranque atual	Tempos de rega			
A	1°	1	8:00 AM	8:00 AM	30 MIN			
		2		8:30 AM		30 MIN		
		3		9:00 AM			30 MIN	
		4		9:30 AM				30 MIN
A	2°	1	8:30 AM	10:00 AM	30 MIN			
		2		10:30 AM		30 MIN		
		3		11:00 AM			30 MIN	
		4		11:30 AM				30 MIN

Neste exemplo, uma 2ª hora de arranque foi definida por engano para as 8:30 AM, o que significa que algumas zonas serão regadas duas vezes nessa manhã.



NOTA: Apenas atribua tempos de rega num programa a estações que pretende regar. Se não pretender que uma estação específica funcione num programa selecionado, defina o tempo de rega para zero.

Programação básica

1. Acertar a data e hora



Rode o mostrador para **SET DATE** (acertar data)

- ① Prima ◀ ou ▶ para seleccionar a definição a alterar.
- ② Prima — ou + para alterar o valor da definição.
- ③ Prima sem soltar — ou + para acelerar os ajustes.



Rode o mostrador para **SET TIME** (acertar hora).

- ① Prima ◀ ou ▶ para seleccionar a definição a alterar.
- ② Prima — ou + para alterar o valor da definição.
- ③ Prima sem soltar — ou + para acelerar os ajustes.

Para alterar o formato de hora (12 horas ou 24 horas):

- ① Com **MINUTES** (minutos) intermitente, prima ▶.
- ② Prima — ou + para seleccionar o formato de hora pretendido e, depois, prima ▶ para voltar à definição de hora.

2. Definir as horas de arranque da rega

Estão disponíveis até seis horas de arranque para cada programa.



Rode o mostrador para **SET WATERING START TIMES** (definir as horas de arranque da rega)

- ① Prima **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário).
- ② Prima ◀ ou ▶ para seleccionar uma hora de arranque disponível.
- ③ Prima — ou + para definir a hora de arranque seleccionada (certifique-se de que a definição AM/PM está correta).
- ④ Prima ▶ para definir horas de arranque adicionais.



NOTA: A posição OFF (desligado) para qualquer hora de arranque está entre as 11:45 PM e 12:00 AM.

3. Definir os tempos de rega da estação

Os tempos de rega podem ser definidos entre um minuto e seis horas.



Rode o mostrador para **SET STATION RUN TIMES** (definir os tempos de rega da estação)

- ① Prima **PROGRAM SELECT** (selecionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário).
- ② Prima ◀ ou ▶ para selecionar uma estação.
- ③ Prima — ou + para definir o tempo de rega da estação selecionada.
- ④ Prima ▶ para definir tempos de rega de estação adicionais.


4. Definir dias de rega

Dias personalizados da semana

Defina a rega para dias específicos da semana.



Rode o mostrador para **ADVANCED WATERING CYCLES** (ciclos de rega avançada)

- ① Prima **PROGRAM SELECT** (selecionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário).
 - ② Prima — ou + para selecionar **BY DAY** (diariamente).
 - ③ Rode o mostrador para **MON** (segunda-feira).
 - ④ Prima — ou + para definir o dia selecionado (intermitente) como **ON** (ligado) ou **OFF** (desligado) e, depois, rode o mostrador para o dia seguinte da semana.
-  **REPETIR** para selecionar dias adicionais, conforme pretendido para o programa selecionado.


Opções de rega manual

Testar todas as estações

Verificar o funcionamento das válvulas no sistema.

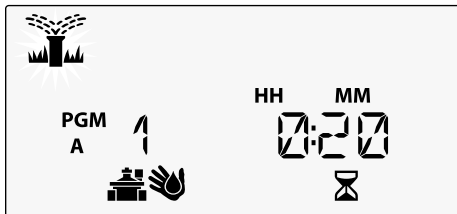


Rode o mostrador para **TEST ALL STATIONS** (testar todas estações).

- ① Prima **—** ou **+** para definir um tempo de rega.
- ② Prima o botão **HOLD TO START**  (manter premido para iniciar).
- ③ Rode o mostrador para **AUTO RUN** (rega auto) depois do ecrã apresentar **TESTING** (em teste).

Quando em teste:

O ecrã mostra um símbolo de aspersor intermitente, o número ou programa da estação ativa e o tempo de rega restante.




- ④ Para cancelar o teste, rode o mostrador para **OFF** (desligado) durante três segundos até o ecrã apresentar OFF.

Colocar em funcionamento uma estação única

Inicia a rega imediatamente numa estação única.



Rode o mostrador para **MANUAL STATION** (estação manual).





- ① Prima **◀** ou **▶** para seleccionar uma estação.
- ② Prima **—** ou **+** para definir um tempo de rega.
- ③ Prima o botão **HOLD TO START**  (manter premido para iniciar).
- ④ A rega começa e **STARTED** (iniciado) aparece no ecrã.

Iniciar um programa único

Começa a rega de imediato num programa.

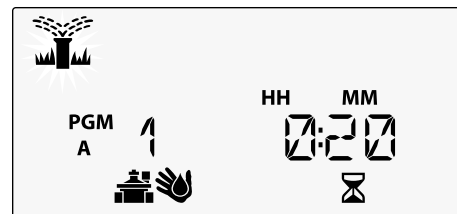


Rode o mostrador para **MANUAL PROGRAM** (programa manual).

- 1 Prima **PROGRAM SELECT** (selecionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário). O tempo de rega total do programa é apresentado.
- 2 Prima o botão **HOLD TO START**  (manter premido para iniciar) para iniciar o programa de rega selecionado.
-  **REPETIR** conforme pretendido para iniciar uma sequência de programas adicionais manualmente.
-  **NOTA:** O máximo de 38 estações pode ser colocado em sequência nos quatro programas.
- 3 A rega começa e **STARTED** (iniciado) aparece no ecrã.
- 4 Prima o botão **ADVANCE STATION**  (avançar estação) para continuar para a estação seguinte, se assim pretender.

Durante a rega manual (estação única ou programa único):

O ecrã mostra um símbolo de aspersor intermitente, o número ou programa da estação ativa e o tempo de rega restante.



- Para cancelar a rega manual, rode o mostrador para **OFF** (desligado) durante três segundos até o ecrã apresentar OFF.

POR

Opções de rega manual

Programação avançada

Dias de calendário ímpares ou pares

Defina a rega para todos os dias de calendário ÍMPARES ou PARES.



Rode o mostrador para
ADVANCED WATERING CYCLES
(ciclos de rega avançada)

- 1 Prima **PROGRAM SELECT** (selecionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário).
- 2 Prima **—** ou **+** para selecionar **ODD** (ímpar) ou **EVEN** (par).



NOTA: ODD (ímpar) ou EVEN (par) são apresentados quando o mostrador é selecionado para qualquer posição de dia da semana.

Dias cíclicos

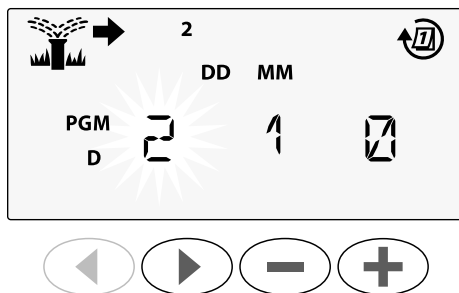
Programar a rega para ocorrer em intervalos específicos, por exemplo, a cada 2 dias, a cada 3 dias, etc.



Rode o mostrador para
ADVANCED WATERING CYCLES
(ciclos de rega avançada).

- 1 Prima **PROGRAM SELECT** (selecionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário).
- 2 Prima **—** ou **+** para selecionar **CYCLIC** (cíclico) e, depois prima ▶
- 3 Prima **—** ou **+** para definir o **DAY CYCLE** (ciclo diário) pretendido e, depois prima ▶

- ④ Prima **—** ou **+** para definir **DAYS REMAINING** (dias restantes) antes de o ciclo começar. O dia de rega **NEXT** (seguinte) é atualizado no ecrã, indicando o dia em que a rega é iniciada, como ilustrado.



Sensor de chuva

Configurar o programador para obedecer ou ignorar um sensor de chuva.

Quando definida para **ATIVA**, a rega automática é suspensa se for detetada pluviosidade. Quando definidos para **DERIVAÇÃO** todos os programas ignoram o sensor de chuva.



Rode o mostrador para **RAIN SENSOR** (sensor chuva).

- Prima **—** ou **+** para selecionar **ATIVO** (obedecer) ou **DERIVAÇÃO** (ignorar).

Legenda	Estado do ícone do sensor de chuva
	Ativo
	Ignorada
	Chuva detetada



NOTA: Consulte **Funcionalidades especiais** para definir a derivação do sensor de chuva por estação.

Ajuste sazonal

Aumente ou diminua os tempos de rega do programa numa percentagem selecionada (5% a 200%).

Como exemplo: Se o ajuste sazonal estiver definido para 100% e o tempo de rega da estação estiver programado para 10 minutos, a estação funciona durante 10 minutos. Se o ajuste sazonal estiver definido para 50%, a estação funciona durante 5 minutos.



Rode o mostrador para **SEASONAL ADJUST** (ajuste sazonal).

- 1 Prima **−** ou **+** para aumentar ou diminuir a definição de percentagem global.
- 2 Para ajustar um programa individual, prima **PROGRAM SELECT** (selecionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário).

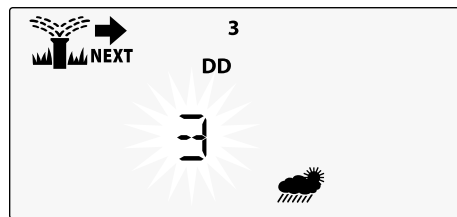
Atrasar a rega

Suspenda a rega até 14 dias.



Rode o mostrador para a posição **DELAY WATERING** (atrasar a rega).

- 1 Prima **−** ou **+** para definir **DAYS REMAINING** (dias restantes). O dia de rega **NEXT** (seguinte) é atualizado no ecrã para indicar quando a rega será retomada.



- 2 Para cancelar um atraso de chuva, defina os **DAYS REMAINING** (dias restantes) para 0.



NOTA: Quando o atraso expirar, a rega automática é retomada como agendado.

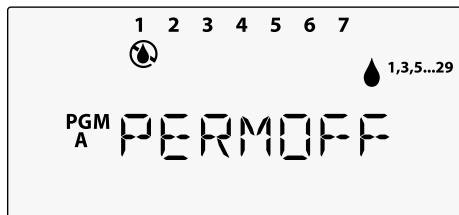
Dias sem rega permanente

Impedir a rega nos dias seleccionados da semana (apenas para programação ímpar, par ou cíclico).



Rode o mostrador para **1 MON** (segunda-feira ou qualquer dia pretendido)

- 1 Prima **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para escolher o programa pretendido (se necessário).
- 2 **PRIMA SEM SOLTAR** ◀▶ simultaneamente até o ecrã dias sem rega permanente ser apresentado.
- 3 Prima **-** para definir o dia seleccionado (intermitente) como dias sem rega permanente (PERMOFF) ou prima **+** para deixar o dia **ON** (ligado).



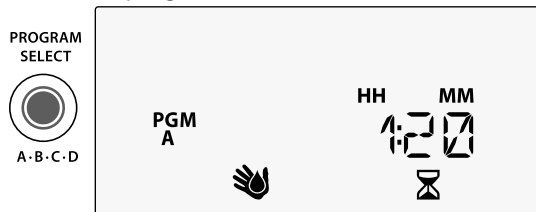
Calculador do tempo de rega total Por programa

Consultar o tempo de rega total de todo um programa.
O programador pode determinar o tempo de rega total de um programa somando todos os tempos de rega de cada estação desse programa.



Rode o mostrador para **MANUAL PROGRAM** (programa manual).

- 1 É apresentado o tempo de rega total para o **PGM A** (programa A).



- 2 Prima o botão **PROGRAM SELECT** (seleccionar programa) para ver o tempo de rega total do programa seguinte.



NOTA: O tempo de rega apresentado para cada programa corresponde ao tempo de rega com ajuste sazonal e apenas inclui uma hora de arranque.

Funcionalidades especiais

- 1 Rode o mostrador para a posição pretendida indicada abaixo para cada funcionalidade especial.
- 2 Prima sem soltar ◀ e ▶ simultaneamente.

ATRASO ENTRE VÁLVULAS

O atraso de uma estação (de 1 segundo a 9 horas) assegura que uma válvula fechou completamente antes de a seguinte abrir.

GUARDAR PROGRAMAS

SENSOR DE CHUVA DE DERIVAÇÃO PARA QUALQUER ESTAÇÃO

Dá ordem a uma estação individual de obedecer ou ignorar um sensor de chuva.

REPOR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

Todos os horários programados são eliminados.

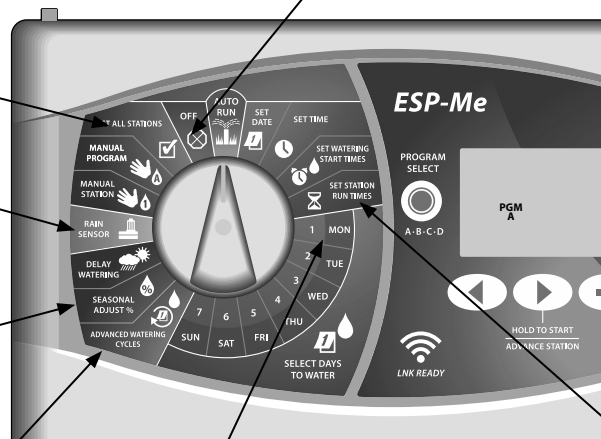
RECUPERAR PROGRAMAS GUARDADOS

DIAS SEM REGA PERMANENTE

Impedir a rega em dias selecionados da semana.

CONFIGURAR A VÁLVULA PRINCIPAL POR ESTAÇÃO

Permite a uma estação ser controlada por uma válvula principal ou relé de arranque da bomba.



POR

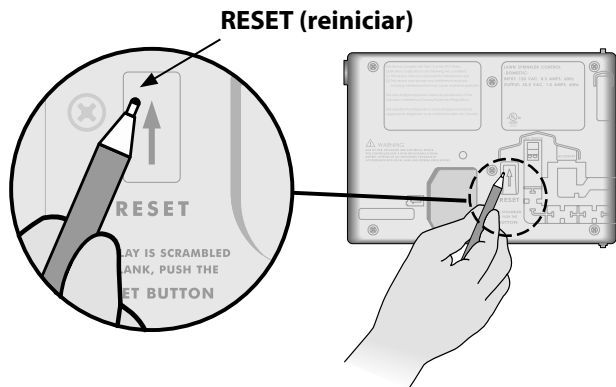
Funcionalidades especiais

Opções

Botão Reset

Se o controlador não estiver a funcionar corretamente, pode tentar pressionar RESET.

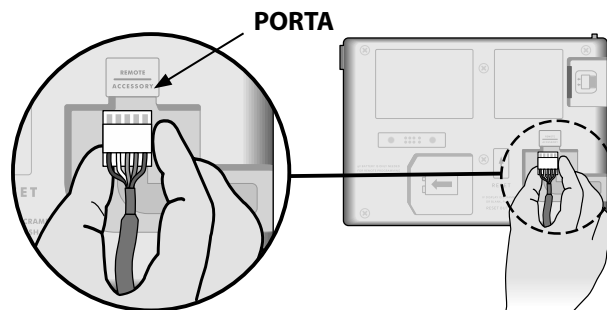
- Insira um instrumento pequeno, como um clipe, no orifício de acesso e prima até o programador ser reiniciado. Todos os horários de rega anteriormente programados se mantêm armazenados na memória.



Acessórios remotos

Uma porta auxiliar de 5 pinos está disponível para dispositivos externos aprovados pela Rain Bird, incluindo:

- Módulo LNK WiFi
- Cablagem de ligação rápida do recetor LIMR



POR

Opções

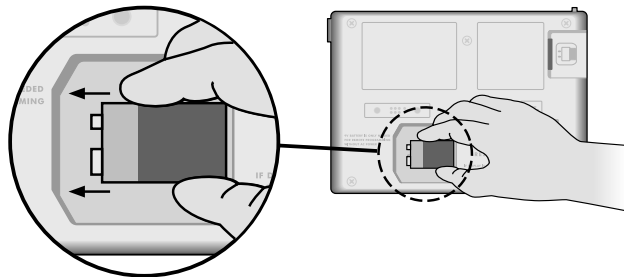
Programação remota

Programar o painel frontal remotamente com alimentação da pilha.

O painel frontal pode ser removido do programador e programado remotamente com uma pilha de 9 volts. As definições podem ser configuradas para todas as 22 estações, independentemente dos módulos de estação instalados no programador.

! **NOTA:** Isto é útil se o cliente desejar configurar o programador antes da instalação no local.

- 1 Retire o painel frontal.
- 2 Instale uma pilha de 9 volts no compartimento da pilha.
- 3 Programar o programador.



! **NOTA:** A informação dos programas é armazenada numa memória não volátil de modo a que nunca se perca se o painel frontal perder energia.

- 4 Volte a colocar o painel frontal (consulte Concluir a instalação na secção Instalação).

! **NOTA:** Depois de voltar a colocar o painel frontal, todas as estações que não possuam o respetivo módulo de estação instalado irão funcionar como se o tempo de rega fosse zero.

Autonomia da pilha

Se o ecrã mostrar repetidamente "-- -- -- --" quando utiliza uma pilha de 9 V para programação remota, substitua a pilha.

Resolução de problemas

Deteção de erro


O programador ESP-Me possui uma deteção de erro incorporada que pode gerar automaticamente um ALARME acionado por erro de programação essencial ou se for detetado um curto-circuito elétrico.

A luz do indicador LED de alerta no painel frontal do programador ESP-Me vai acender para indicar uma condição de alarme:

Erros de programação (LED intermitente)

Erro	LED de alerta	Mensagem de erro no ecrã
Não estão definidas horas de arranque	INTERMITENTE	NO START TIMES (sem horas de arranque)
Não estão definidos tempos de rega	INTERMITENTE	NO RUN TIMES (sem tempos de rega)
Não estão definidos dias de rega	INTERMITENTE	NO WATER DAYS (sem dias de rega)

O programador ESP-Me vai reiniciar ou limpar se o erro for corrigido.

 **NOTA:** O mostrador deve estar na posição **AUTO RUN** (rega auto) para uma mensagem de ALARME aparecer no ecrã.

Erros elétricos (LED não intermitente)


Erro	LED de alerta	Mensagem de erro no ecrã
Curto-circuito da válvula principal	FIXO	MASTER VALVE/PUMP WIRE SHORTED OR HIGH CURRENT (curto-circuito ou corrente alta na válvula principal/bomba)
Estação em curto-circuito	FIXO	STATION "X" WIRE SHORTED (estação "x" em curto-circuito)

Quando é detetado um curto-circuito, a rega da estação afetada é cancelada e avança para a próxima estação em funcionamento do programa.

O programador vai tentar regar novamente com a estação afetada na próxima rega agendada. A conclusão bem-sucedida da rega vai limpar a condição de erro associada a essa estação.



Limpar alertas de erro elétrico

Rode o mostrador para a posição **AUTO RUN** (rega auto) a fim de ver a mensagem de erro no ecrã. Para limpar o ALARME, pressione o botão com seta para a direita .

Programador ESP-Me

Problemas de rega

Problema	Causa possível	Solução possível
O ecrã apresenta um programa ativo, mas o sistema não rega.	Fonte de água não fornece água.	Verifique se não existe obstrução da linha de abastecimento de água principal e se as outras linhas de abastecimento de água estão desimpedidas e em funcionamento.
	A cablagem está solta ou não está corretamente ligada.	Verifique se a cablagem de campo e a válvula principal ou o relé de arranque da bomba estão presas de forma segura no programador e no campo.
	Os fios de campo estão corroídos ou danificados.	Verifique a cablagem de campo quanto a danos e substitua, se necessário. Verifique as ligações da cablagem e substitua com conectores de junção estanques, se necessário.
	Perda de alimentação CA.	Quando ocorrer uma perda de corrente e uma pilha de 9 volt estiver instalada, o sistema não rega mas os programas aparecem ativos.
Nenhuma mensagem CA no ecrã.	Nenhuma alimentação detetada.	Verifique o disjuntor e se a unidade está ligada à tomada ou devidamente ligada à fonte de alimentação.
	O programador pode estar ligado a uma tomada GFI ou a uma tomada ligada a uma tomada GFI.	Verifique a alimentação na tomada ou reinicie o disjuntor.
Acabou de chover e a luz do alarme não está acesa, porquê?	Este é o funcionamento normal. O ESP-Me não considera a interrupção de irrigação devido a pluviosidade como uma condição de alarme.	Este é o funcionamento normal.

Problemas de rega

Problema	Causa possível	Solução possível
Os horários programados não iniciam.	O sensor de chuva ligado pode estar ativado.	Coloque o sensor de chuva em DERIVAÇÃO para ignorar o sensor de chuva. Se a rega for retomada, o sensor está a funcionar corretamente e não é necessária qualquer outra correção.
	O sensor de chuva ligado pode não estar a funcionar corretamente.	Deixe o sensor de chuva secar ou desligue-o da área do terminal do programador e substitua-o por um fio de ponte que ligue os dois terminais SENS ou coloque em derivação.
	Se nenhum sensor de chuva estiver ligado, o fio de ponte que liga os dois terminais SENS à área do terminal pode ficar em falta ou ficar danificado.	Desloque a posição do mostrador para Derivação de sensor e defina para Derivação.
Demasiada irrigação	Horas de arranque múltiplas no mesmo programa.	Desligue quaisquer horas de arranque adicionais que estejam a causar a repetição dos ciclos de rega (a posição para desligar a hora de arranque é entre as 11:45 e 12:00). Consulte "Sobreposição de programa" na página 18 para mais informação.
	Múltiplos programas estão a funcionar simultaneamente.	Reveja a programação, assegurando-se de que a mesma estação não está a ativa em múltiplos programas.
	A válvula está avariada.	Verifique para ver se a luz de ALARME no programador está fixa e, depois, repare ou substitua a válvula, se necessário.
	A definição de ajuste sazonal é demasiado elevada.	Defina o ajuste sazonal para 100%.

Problemas elétricos (indicador LED iluminado com luz fixa)

Problema	Causa possível	Solução possível
O ecrã está em branco ou bloqueado, o programador não aceita a programação ou funciona de forma anómala.	O programador não está a receber energia.	Verifique se a fonte de alimentação CA está ligada e a funcionar corretamente.
	O programador tem de ser reiniciado.	Prima o botão Reset. Para mais informações, consulte a secção "Botão Reset".
	Um pico elétrico poderá ter danificado a eletrónica do programador.	Desligue o programador durante 2 minutos e volte a ligar. Se não houver danos permanentes, o programador deverá aceitar a programação e retomar o funcionamento normal.
A deteção de erro automática indica um problema através do LED de alerta e uma mensagem de erro aparece no ecrã.	Curto-circuito ou condição de sobrecarga nas ligações da válvula, válvula principal ou relé de arranque da bomba.	Identifique e repare a falha na ligação. Consulte a informação sobre os relés de arranque da bomba. Para mais informações, consulte a secção "Ligar o relé de arranque da bomba".
O LED está intermitente ou aceso continuamente, mas não vejo qualquer mensagem no LCD.	O mostrador não está na posição AUTO RUN (rega auto).	Rode o mostrador para a posição AUTO RUN (rega auto).

Informação de segurança

AVISO: Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas ou sem experiência e conhecimento, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem receber supervisão para assegurar que não brincam com o dispositivo.



ATENÇÃO: Devem ser tomadas precauções especiais quando os fios da válvula (também conhecidos como fios de estação ou solenoide) estão localizados junto ou partilham um condutor com outros fios, como os utilizados para iluminação da paisagem, outros sistemas de "baixa tensão" ou outra alimentação de "alta tensão".

Separe e isole todos os condutores com cuidado, para que não danifiquem o isolamento do fio durante a instalação. Um curto-circuito (contacto) elétrico entre os fios da válvula e outra fonte de alimentação pode danificar o programador e criar um risco de incêndio.



ATENÇÃO: Todas as ligações elétricas e cablagem devem estar em conformidade com os códigos de construção locais. Alguns códigos locais requerem que apenas um eletricitista licenciado ou certificado possa proceder à instalação. Apenas pessoal profissional pode instalar o programador. Consulte os seus códigos de construção locais para orientação.



NOTA: A data e hora são retidas por uma pilha de lítio que deve ser eliminada de acordo com as regulamentações locais.

AVISO: Utilize apenas dispositivos auxiliares aprovados pela Rain Bird. Os dispositivos não aprovados podem danificar o controlador e anular a garantia. Para uma lista de dispositivos compatíveis acesse: www.rainbird.com

FCC Parte 15

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras FCC. Estes limites são concebidos para fornecerem proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às radiocomunicações. No entanto, não existe garantia de que a interferência não ocorra numa instalação em particular.

Se o equipamento não provocar interferência prejudicial à receção rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena recetora.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico com experiência em rádio/TV para ajuda.
- As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Rain Bird Corporation podem anular a autoridade do utilizador de operar o equipamento.
- Este produto possui certificação FCC sob condições de teste que incluem a utilização de cabos e conectores de E/S blindados entre os componentes do sistema. De forma a estar em conformidade com as regulamentações FCC, o utilizador deve utilizar cabos e conectores blindados e instalá-los corretamente.
- Este aparelho digital de classe B cumpre todos os requisitos das Regulamentações canadianas de equipamento causador de interferência. Cet appareil Numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada



Declaration of Conformity

Rain Bird Corporation hereby declares that the ESP-Me irrigation controller families conform to the European Directives 2004/108/EC for "Electromagnetic Compatibility", 2006/95/EC for "Low Voltage", and 2011/65/EU for "European ROHS".

Declaración de conformidad

Por la presente, Rain Bird Corporation declara que las familias del programador de riego ESP-Me se ajustan a las Directivas Europeas 2004/108/EC de "Compatibilidad Electromagnética, 2006/95/EC de "Bajo Voltaje" y 2011/65/EU de "ROHS Europa".

Déclaration de conformité

Rain Bird Corporation déclare par la présente que les programmeurs d'arrosage de la gamme ESP-Me sont conformes aux directives européennes 2004/108/CE (pour la « compatibilité électromagnétique ») et, 2006/95/CE (pour les « basses tensions ») et 2011/65/EU (pour la « restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques »).

Declaração de conformidade

Rain Bird Corporation declara pela presente que as famílias de programadores de rega ESP-Me estão em conformidade com as Diretivas Europeias 2004/108/CE sobre a "Compatibilidade Eletromagnética" e 2006/95/CE sobre "Baixa Tensão" e 2011/65/EU sobre a "Restrição de Substâncias Perigosas".

Place: San Diego, CA USA

Signature:

Full Name: Ryan L. Walker

Position: Director

Rain Bird Corporation

6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation

970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel.: (626) 812-3400

Rain Bird International

145 North Grand Ave.
Glendora, CA 91741
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Europe S.A.R.L

900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: 33 4 42 24 44 61

This page intentionally left blank.



Rain Bird Corporation

6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation

970 West Sierra Madre Avenue
Azusa, CA 91702
USA
Tel.: (626) 812-3400

Rain Bird International

1000 West Sierra Madre Avenue
Azusa, CA 91702
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Europe S.A.R.L

900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: 33 4 42 24 44 61

www.rainbird.com
www.rainbird.eu
1-800-724-6247